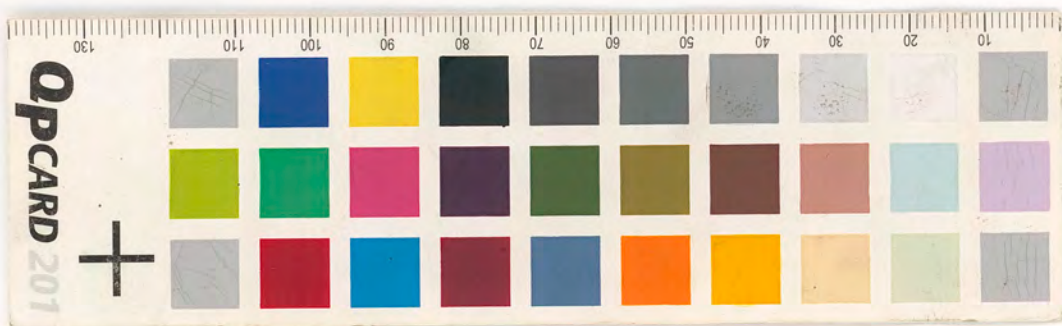
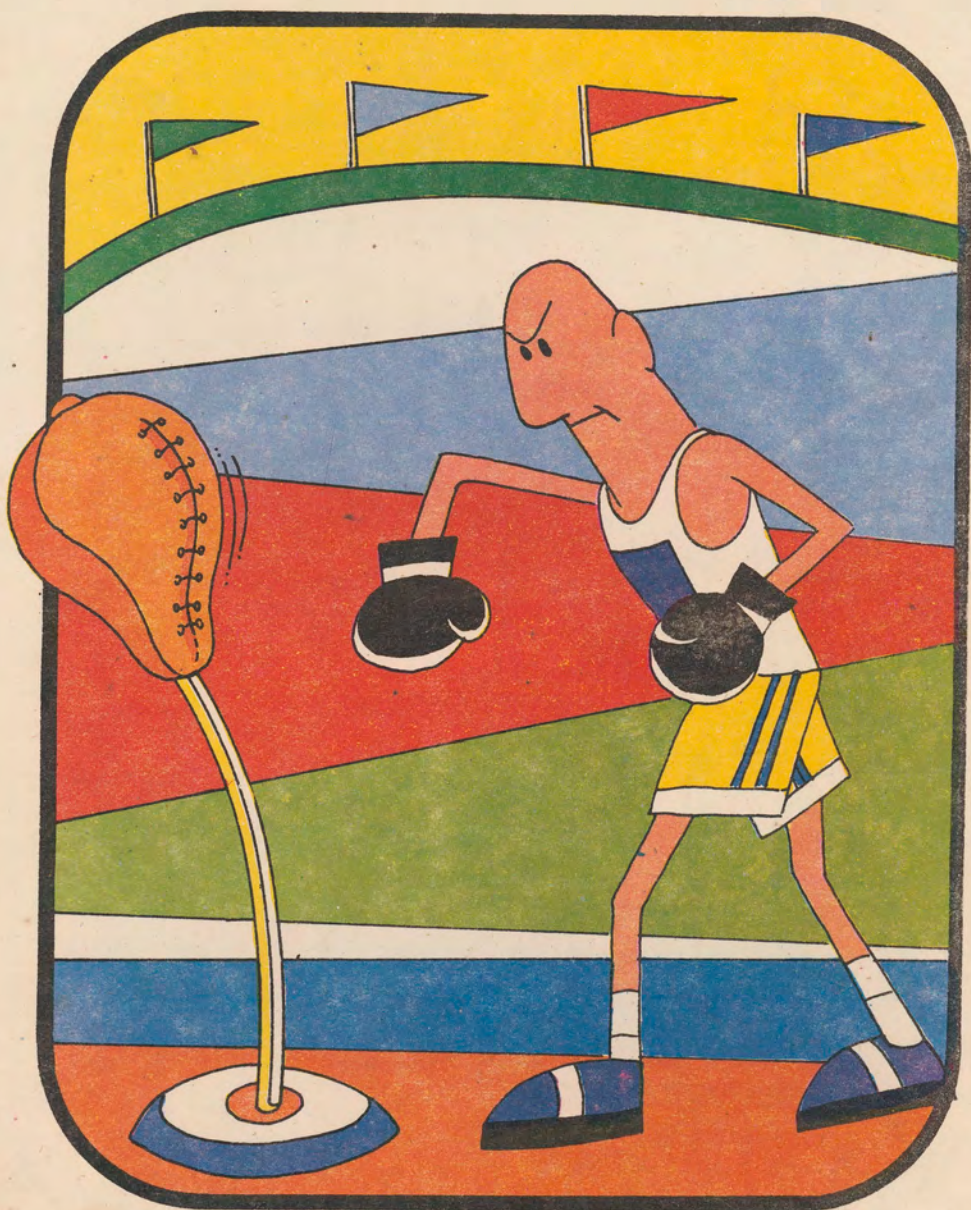
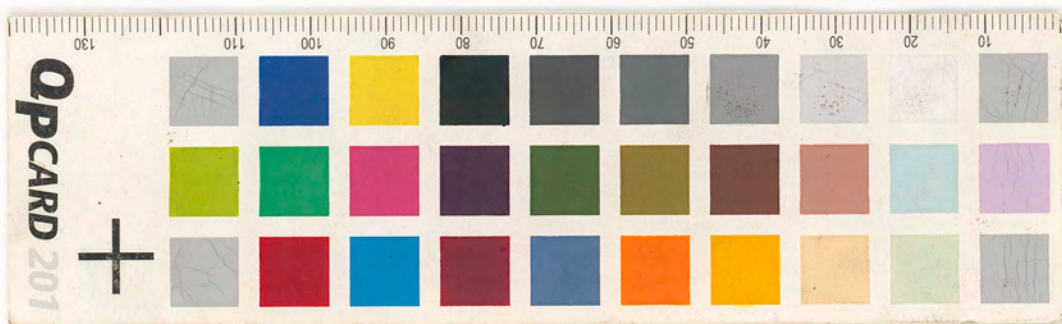
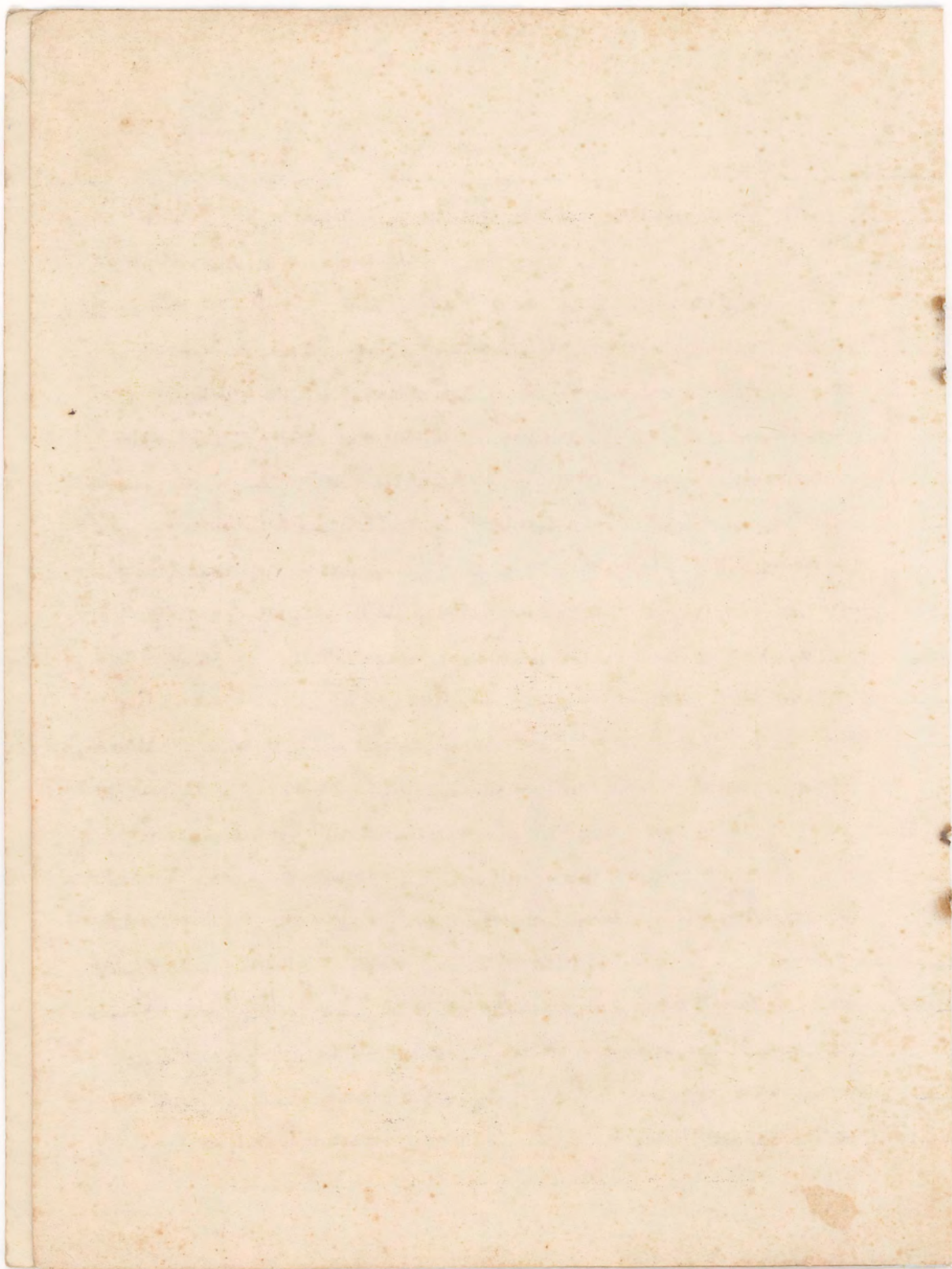


26

JUSTUS

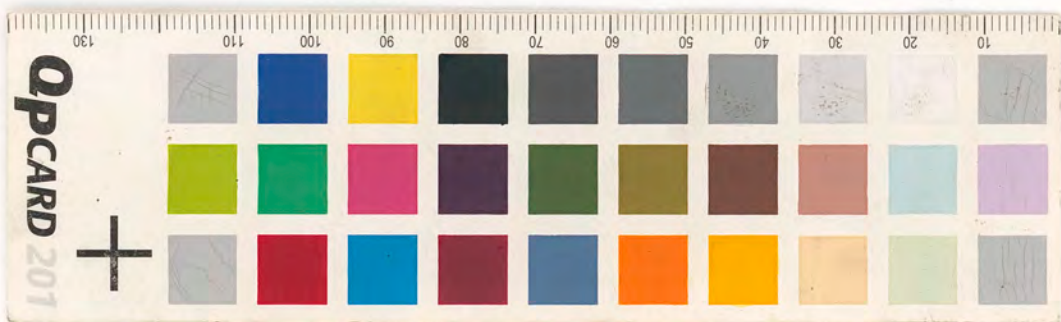




26

Kuyuntza 29/6/1991: P. Pedro y Y. Pablo.

Permí ya dos noches en mi casa, y vine feliz de poder estar un mes dedicando el tiempo a mi oración, a esta Comunidad y a tanto trabajo que tengo entre manos. Actas de "Achuar ti Iruintramu" ATI, Organización ya reconocida por el Estado, por la mediación del abogado del Caap. Luis Maury Torre, cuya carta acabo de leer ayer, juntamente con 2 cartas de Juan Juárez, Usere, desde la E. Dec. 5, en donde por un helicóptero dañado y el mal tiempo no pudieron volar a Wium. Regresaron por Tiura, por donde entraron el 6 de mayo de ayer, terminada nuestra Asamblea. Así que por 3 años consecutivos Luis Maury no logró llegar a nuestra Asamblea. En todo la Organización está reconocida, y la denuncia de territorios de esta Comunidad, ya bien avanzada.



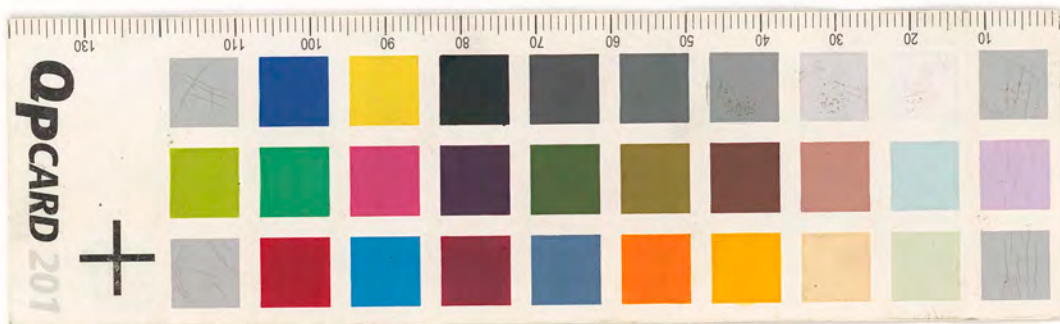
2

Tere un mundo nuevo 13-14
volumenes de "Achuar matsátmau" n.1,
texto en el cual trabajo como coautor
mi hermano mayor Diego. Teó
Kantash Tshik^u.

Enviarémos 1 copia a cada Comunidad
por ahora, para uso del maestro, y como
libro perteneciente a la Comunidad
y no al maestro.

Llegando aquí tuve una gran pena:
que ya parecía... Los de Chuinta y
Chuinta llegaron aquí el viernes 21/6,
es decir perdieron un día de clases.

Jugaron todo el sábado 22, en morate-
da diurna y nocturna hasta las 3 a.m.
en todos los alumnos, solo bailando ~~con~~
el estilo mestizo loreto. Silvestre
Tshentái, que no fue alejado de la zona
selvática por el supervisor de Y. Lorezo,
Diego Ramírez, la gran que lo, autori-
zando, selva, pidieron su salida de la
selva, bailot en su "kajeri" "Mái-
nia (cunada) en la cual tuvo muchas
revelaciones íntimas, mi enter el hijo
que tuvo de la otra cunada Trarist.

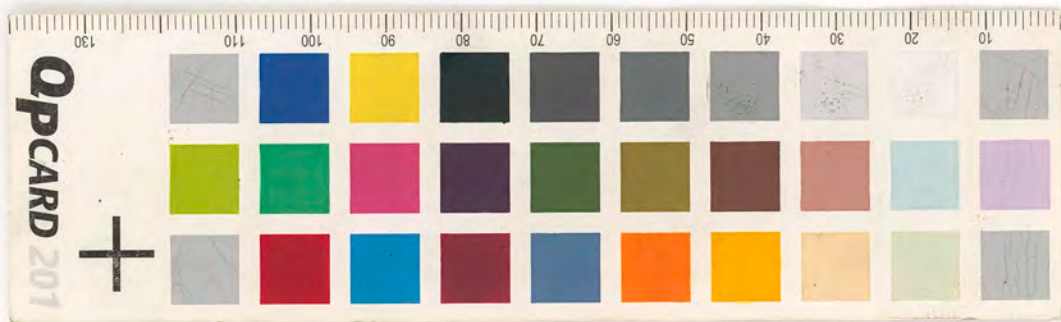


3 Esta, me dicen, no vino a la fiesta.²

Naturalmente mortaron pollinos según el estilo loreteño, y me mortaron dos de los míos (Chumpi; diciendo en mi ausencia que lo iba a volver)...

El ~~domingo~~^{23/6} por la mañana no dieron la Telecha, ya que habían trasnochado hasta con el amanecer, y jugaron otra vez, los niños de las 3 Comunidades, todo el día. De noche no tomaron. Pero el lunes 24/6, por haber sido un mal día por la lluvia, se hicieron 3 días de clases, ya que habían quedado a las 2 Comunidades invitadas, y el 25/6, martes, regresaron a Chumintar y Ukintar (así que estos dos grupos de alumnos, hicieron 3 días de clases...))

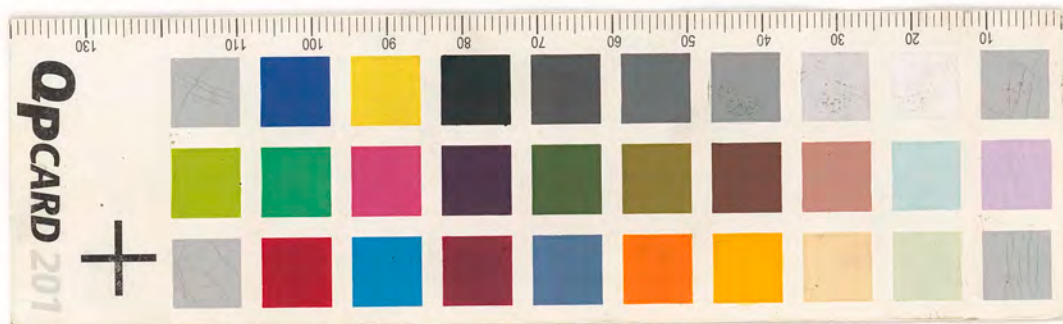
Segundo aquí, los etseru me sirvieron todo. Sentí una pena que, ya que también Ukintar y Chumintar que siempre participan a las celebraciones, cuando los 2 etseru los invitaron a entrar en el establecimiento, después de haber aceptado, en toda su familia, luego rechazaron y no quisieron. Tal vez por que entiendo



4 que el cristianismo es exigente, y
no quieren de dejar la monoteísmo
el casarse con una 2^a esposa, etc.

Entonces decidí por todo este mes,
y tal vez, visto el parecer de los etserin
en la próxima reunión de Yankundich,
para siempre, no dar ya la Telcha
a los dos días, mañana y tarde, sino
participar en una oración, y ayudar y
completar lo que los etserin dirigen
en los días establecidos: lunes y martes
por la mañana para los Ketherin
Junkra y su familia, Tapp y la mujer
probablemente, menos el papá, y Yampi
el 1º etserin (el papá Keri como que
no quiso...) y la joven Tanchi K,
sobrina de Akshutak, viuda del
fallecido mestizo Iharup' de Uxintza,
del cual era antenada, y lo mismo
fue casada y tiene un hijo de él
en Uxintza.

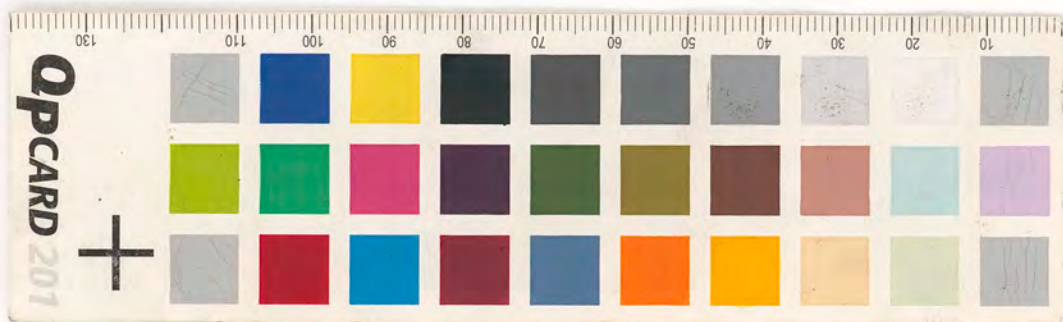
Decidí mudar al Señor en estos 2 días, ya
que siendo el deseo de pasar a otra co-
munidad como residencia, ya que
para nosotros misioneros itinerantes
de la selva, nuestra Tetra es el
mundo, a pesar de estar tan unido-



a este grupo de Kuyuntza, el más nu⁵-
3
mero, pero me parece que la Polcha
ya debe prestar en sus manos, y creo
que estoy terminando mi residencia
fija aquí. La otra alternativa
sería pasar parte de mis desahucios en
tre viaje y viaje, aquí y parte en
otra Comunidad, por ejemplo. Clinto
o Luchik, o Chichik, que tanto
desear nuestra presencia, o Yankuntich
o Churiz y recibir algunos trabajos
lingüísticos que tengo entre mis
manos. Me gustaría reunión a esta
Comunidad, para informar de mis
2 meses de visita, e informar sobre
mucho estoy sufriendo.

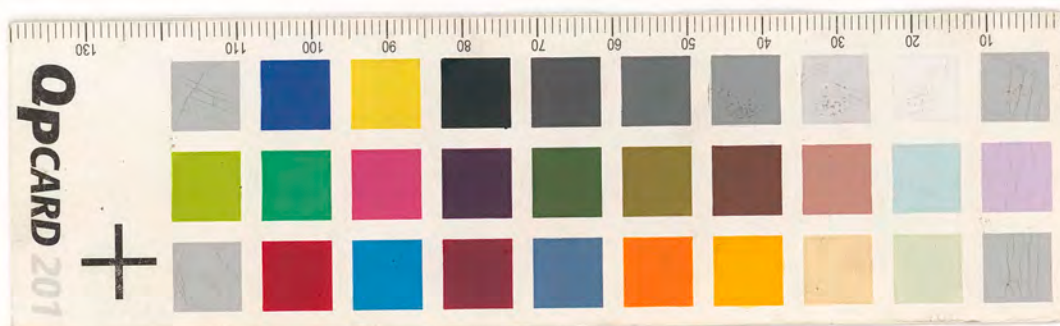
Espero que los otros me ayude y los ayu-
muntin me iluminen en la próxima
Reunión en Yankuntich 1/8/1991, y
pido al Señor me sostenga. El único
problema es el cargar mis libros en la
mochila, pero acompañado por el
pueden no haber problema.

Te he escrito otra carta de mis
desahucios, y una de dij (Alfredo)
desde Chigruza, ~~me~~ escrita en



6 enero y febrero. Fue otra para ver
la situación de prove de los mi-
neros, por una Iglesia Autónoma shuar
y achuar, por grande incompreensiones
de estilo, y ahora un rechazo de los
miembros Dirigentes de la Federación de
Juicio (Shuar - Achuar), los cuales
quieren seguir con todo intento de
Alejarse encarruado del Evangelio en-
tre el pueblo shuar... No halló del
achuar, ya que temo, que el influjo
de los shuar que rechazan el espíritu
autónomo en la evangelización, a la lar-
ga ya está influyendo entre los shuar
del norte: N. a (mujinmaya achuar)

Esta mañana en la roya's lullé en Ma-
shutak, al cual puse a los fiestas, largos,
en montañas, y le hice observaciones,
ya que el error originado de pro su-
stancia, culpaba a los jóvenes, etreni
Yampis y Tefe, que ese domingo 23/6
no tocaron el tambor, cuando el
sabe que los mayores realizan los deseos
de fiesta de los maestros, pero no
usan la misma autoridad para la
Política del Señor.



7 Mañana espero ser sano, y dire' lo
que el Señor y mi madre, me inspiren,
en el Espíritu Santo.

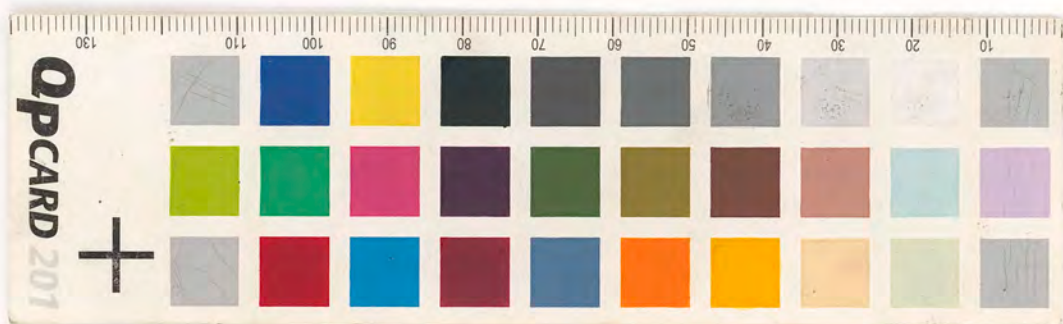
Entendi' de la carta de dij' el porqué
el Pres. Uliseel Tuxóinchir' Mashu,
de Cuernavaca no quiso los selados a
las 5.30, enviar mis cartas probadas,
en la misma hora de la tarde que
fue el programa seluar de Alfredo...

Uliseel Tuxóinchir' 2 veces a vez
me dijo que le enviara las proba-
ciones y que lo hubiera hecho.

Le envié 2 cintas de los con 90
cartas seluar, en una carta, de
de Cuernavaca, a mi regreso el día pora-
do... Quéto todo en la nada...

Kuyúntsa 1º/7/1991: hoy lunes en muchas
Comunidades deberían

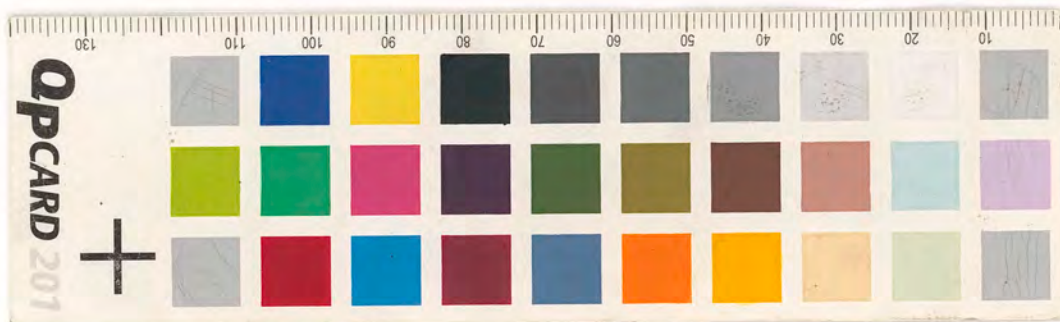
celebrar por 1ª vez el "achuarti Kintiari", (día de
nostros los achuar) según los 2 últimos asem-
bleos de Witsum. Ayer Domingo pedí al juvent
varir reunir a todos los de aquí, que llega-
ron entre muchos, también los de allá:
Yimau, Jigútián, Uxa, Ghirap, y sus hijos
y yernos etc... Presente el maestro y todos
los hombres de aquí, con el corazón en la mano
presenté a la Comunidad reunida en perfecto



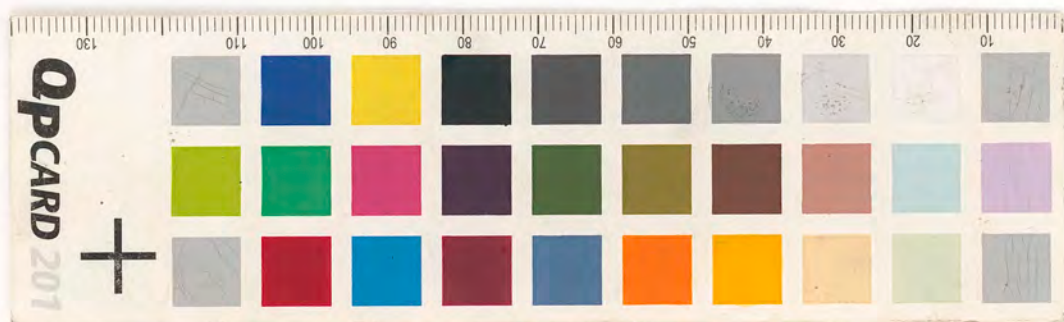
8 mbencio (cosa rara) todo lo que viene en el
club, después de dar un informe de mi últi-
mo viaje por el norte.

Les narré como el "saás imav" (Presidente)
Mashinkash en Yankuntich dijo que el
día del Pueblo schuer, debía sustituir a
la fiesta civil del campesino (9. Jun
24/6), ya que venía 6 días después, y es
el día de nuestro pueblo...

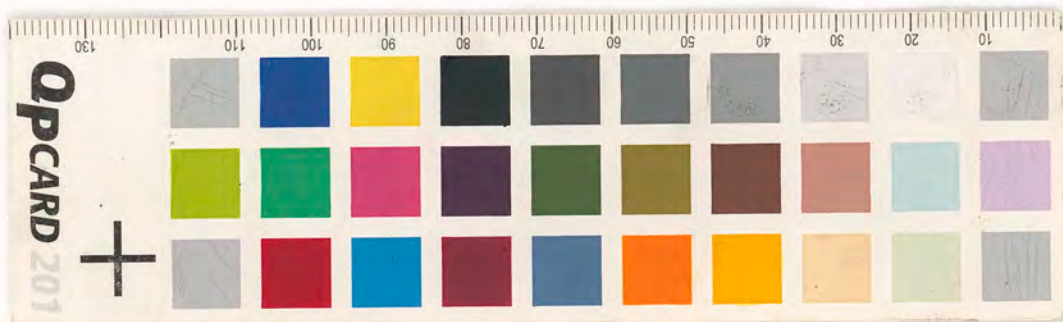
Les dije que todas las Comunidades del norte en
el 1/7 celebrarán "el día de nosotros los schuer"
y luego mañana iniciarán el trabajo de los co-
munes. Celebrar el día "profano y blanco"
de 9. Jun, matando muchas pollinas, y
2 de las uías, todo el estilo ribereno-blanco,
nada de schuer, y luego 5 días entre
llegada (viernes) para los invitados de
Chuintar y Chuintro, y su regreso el norte
25/6. El viernes por la noche proclamaron
en fiesta y baile ribereno hasta las 11 p.m.
y fue organizado por Wampin aijmatin de
Chuintar, y "utsuktintri" auxiliar de
Kuji patatkauri (Vice Pres.), ya que Ma-
shinkash (que ya no tiene cargo, pero si-
que es un líder de aquí, en un momento
poria (jóven de Kuyuntar)) quería
que celebraran la 1ª noche, pero
Wampin dijo como autoridad: "yo



vine para jugar, y ustedes me mandan a
dormir... El día siguiente sábado
el juego de fútbol los mayores, y por la
noche morateada hasta las 3
de la madrugada, y por eso no celebramos
la Velada del Domingo y en la noche
el concierto ahuaruno de Chusinda,
Silvestre Taktai, bailó a los blancos
en su Kajeru Mainie en un Lijo.
(40 muchos - ánforas de mazos ter-
minaron en los 5 días. Entiendo que
por el hecho esto es lo mejor, por
la concentración de los poblados, la
immoralidad creciente, y la mala
educación de la juventud que se olvida
siempre más, seguirá de haciendo res-
balar al pueblo y los mayores, que no
toman conciencia...). Yo diciendo
todo esto en un gran silencio, hasta
que en mi poca oscuridad (el ~~luna~~ ~~luna~~ ~~luna~~
por jugar al fútbol de nuevo, y el
luna, todo el día tomando, por ha-
ber mucho morote, y regreso al mor-
te de los dos grupos invitados...
todo el completo hombre y mujeres...)
les dije que no me sentía de dar la
Velada mañana y noche como



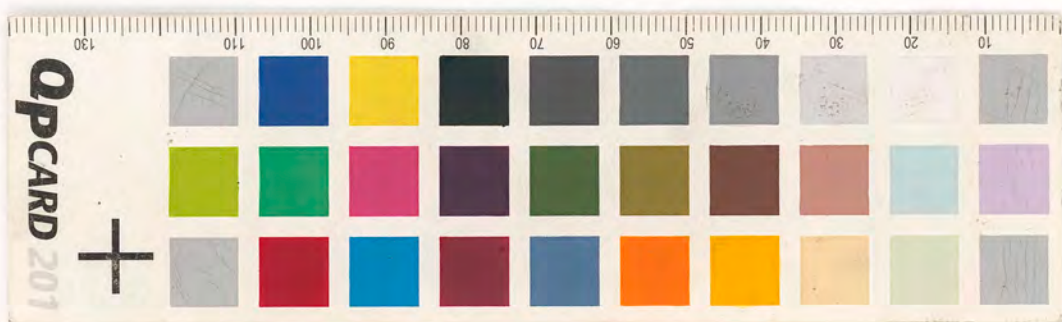
Siempre luce aquí, por 7 años y medio
con, mientras en la Nueva Comunidad,
por 4 días 2 ~~o~~ veces, el año,
y por más en algunas Comunidades como
Chumintor (aportando helicóptero) o
Wizum (Wambles) o reuniones de
estrerim... Por eso dejaba la Telacha en
la mano del Pueblo celoso, y obede-
cería a los estrerim, al Tintvi (lunes
y martes por la mañana, para los "Ka-
kerin"; jueves, mañana y tarde para
niños y muchachos; sábado por la ma-
ñana el "Mari ujájinamu", santo
solemne de Ulloré; Domingo-matutino
(sin eucaristía, que celebraré por mi
cuenta) y tarde para todos.
Así luce desde que llegué el jueves pasado
(luz lunes). Les dije que sentía un
fuerte atractivo a cambiar mi residencia
ya que mi patria es el mundo, especial-
mente no-misiano, pero me sentía
ligado con efecto a esta Comunidad,
y mis libros era difícil moverlos para
los trabajos que tengo entre manos...
La Asamblea era día, sin decir nada,
y el maestro también no dijo nada.
La pérdida enorme de días de trabajo



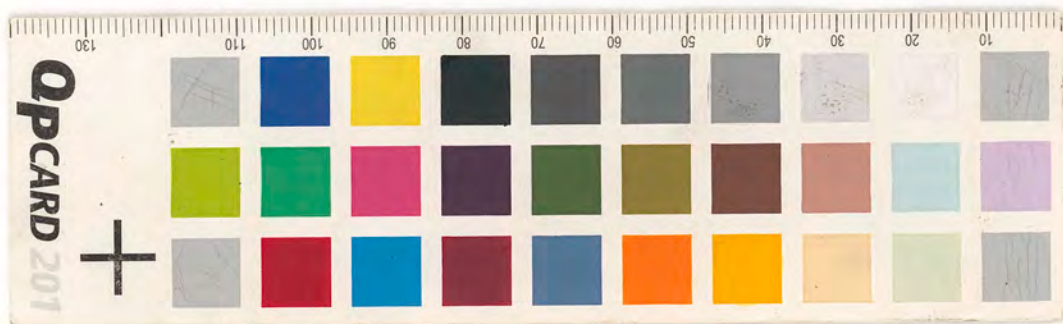
para los adultos, y de clase para los
niños, inevitable, si bien lo dije que
entiendo la alegría de los fiestas a-
chuar, pero en su danza tradicio-
nal (como escribí el 1° día, escribí un
poco joven había visto la danza a-
chuar hasta que llegué yo, y lo hicimos
en la Tarma 1984), que era breve tradi-
cionalmente, mientras hoy continuamente
tienen fiestas civiles, impuestas de afuera,
que ellos gozaban solo recordar mi tiempo,
mi baile, mi fiestas... es decir exme-
morarlos.

Al final les recordé su compromiso de cele-
brar el "Achuar Ti Kintieri", el 1/7, y
luego el trabajo de los caminos el 2/7.

Entonces se encendió la discusión y estable-
cieron trabajar 3 días, los 2 cosas, en grupos
separados, la del natem Plamu, de aquí,
(falta solo la hoja Kampának: poluiche)
y la de Jiyútkan, a 1 h. y 10' arriba,
(falta solo la hoja chapi: yarina) en dos
grupos separados ~~en~~ como hicimos ha-
sta ahora, y el viernes y sábado 2 días
de pesca y cacería, y el domingo próximo
celebrarán el Día Achuar, con su historia,



12 Del comienzo de esta Comunidad, la historia de los ante pasados, los cantos de alegría, religiosos etc. Del pueblo selk'nam, el comienzo de la Organización ATI, y la danza selk'nam. El maestro también celebraría (es un aniversario en 2 meses de muerte de los nuestros hermanos) un día, el día del maestro. Dije a la Comunidad que en la próxima reunión de etreria y sijmatin, los envolvería como comunidad de ministros, y seguiría mis resoluciones, sobre mi resolución actual de no brindar todos los días la Velche, mis dejarla a los etrerin. Me vestía sentir enorgullecer o estordecen un día, sin darle el Mensaje del Evangelio, ya que son 30-32 años que lo hago, desde mi sacerdocio, pero si tiene sus ventajas, viéndolo como los etrerin celebran, sentados en el "paeni" en la cruz central, y escuchando mi pensamiento, mientras participo a las celebraciones sentados entre el pueblo participante. Hoy 3 días. Esta mañana se reunieron los primeros "wakarin" por que son candidatos de entrar oficialmente en el catecumenado, espero a mediados de este mes, en la bendi-



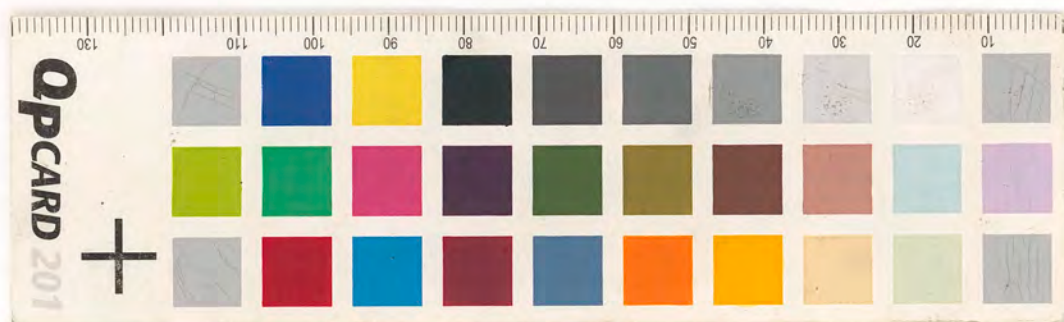
iní y septuaginta pública de ellos, según el si-^{7 13}

tuál seluar-nistiano (Jesús yuktá:
Jesús Toramendo): es la familia de
Yunkán, la familia de Ullashintak, los
2 aijmatin, y la familia de Pi-tiur
papa del etserin Tapa Titia, si bien.

En-tiur no quiso, pero si quiso la esposa
y sus hijos e hijas, y por último al
otro etserin Yampis, y la sobrina
de Ullashintak: Lanchú, joven vi-
da del matedo "matem" Phariup" de
Ullashintak, prácticamente soltera:

unos 22 personas. Es una procrea del Je-
nor, una semilla, y el merito en parte es
de Tapa que si trabajó para eso, enven-
eciéndole: ellos lo hicieron todo, Yampis
también ayudó, pero cometió algunos erro-
res debido a su carácter, exigiendo seme-
riado en los estepueris, mañana, y
tarde, cuando hay se le exige solo la
mañana del lunes y martes, los
días de trabajo.

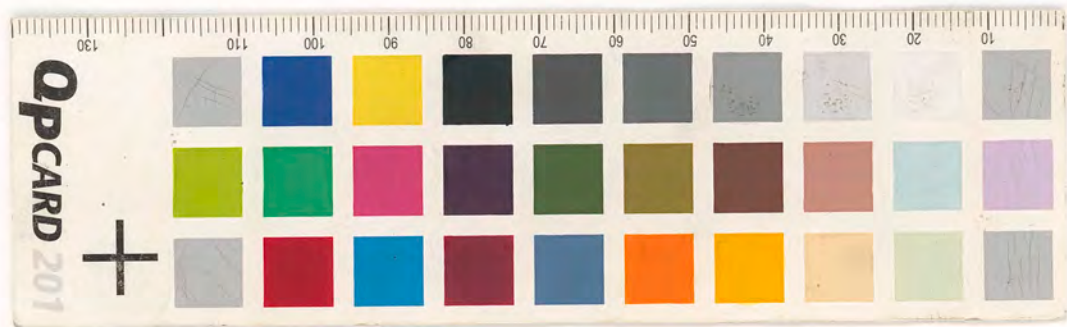
José vino hace 3 días, desde Ma-
muy (de papá mestizo y mamá achuar)
y refirió a Toris que lo amenazan
de muerte: Toris, hermano de



14 Laké de Tantiñtra que vive en Pasa-
zona cantolli de Chimbira, Huita-
yauy, luego sus hermanos de padre
Ukiti, Quénchi y Tetrajin, ya
con riesgo por la uta, diciendo que la
enfermedad de Tetrajin, la muerte
del mayor juunt Mejeant, y última-
mente del hijito del cantolli Turiñ-
chur, sería causado por José, que
pagó a natem a puechmas para
hacer brujar a los finados o enfermos.
Todos ellos han causado las matanzas
de Iharup de Uxintza, y de Nikas
de Mamay mismo...

Corir, juunt de aquí, piensa ir más
tarde a Mamay para agustar a solu-
cionar ese problema.

Kuyuntra: 7/7/91: ayer celebraron por 1.
año y solemnemente
el "Achuar Ti Kintiarí" (Día de nuestros
los Ach.). Resultó bien, y vieron un
tipo de fiesta útil e instructiva, que sale
de la tradición achuar, pero se distin-
gue, y muy distinta de una fiesta ri-
berena. Fútbol y baile ribereno toda
la noche...



15 Fue bastante linda, por ser la 1^a vez. Ceish Lorenzo, el maestro

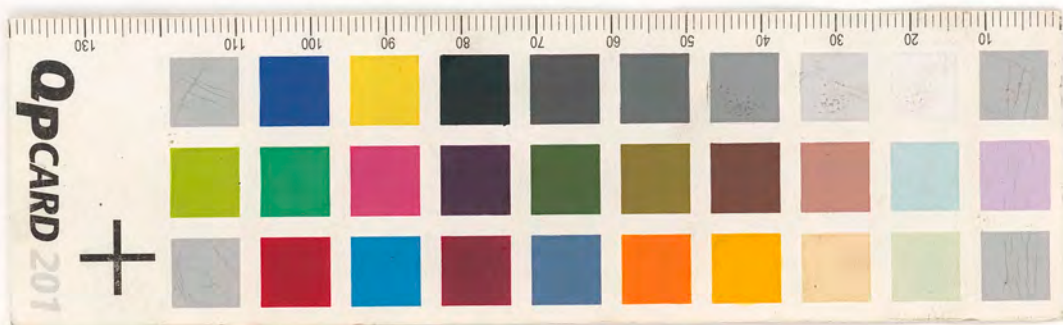
organizó el programa: lo típico que la participación de la mujer fue escasa.

En la mañana, siendo sábado, los 2 etserni Tapa y Yampi dirigieron el "Mari yajimamu", Rosario Achuar solenne. Participaron casi todos.

Luego reunidos en casa de Ellashitok indicaron el programa: 1 h. de juegos, y tuve que hacer de expositor a los 2-3 años que no juegan (y tengo casi 59, por agradecer la salud que el Señor y me da para su servicio en la plenitud por el mundo....)

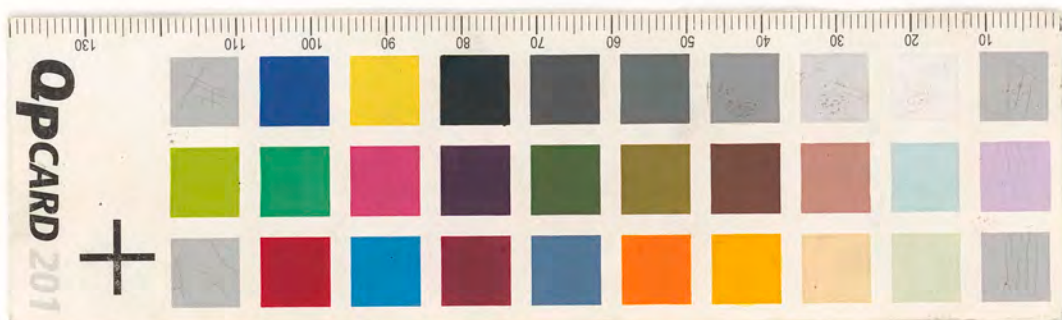
A 2 h. Luego los mayores delante de todos hicieron el "ehemamu" (Lanza de guerra) y el "áusha jã", (discurso solenne de visita.)

Luego jugaron de nuevo hasta el 1^o día, se tomaron, y por la tarde empujé Téas, luego Timisá, Ithirap, y Maikue, a ver la historia de los antepasados, de donde vinieron, donde se establecieron y luego empujaron, en donde nacieron los



16 juéunt actuales: la historia de la etnia.

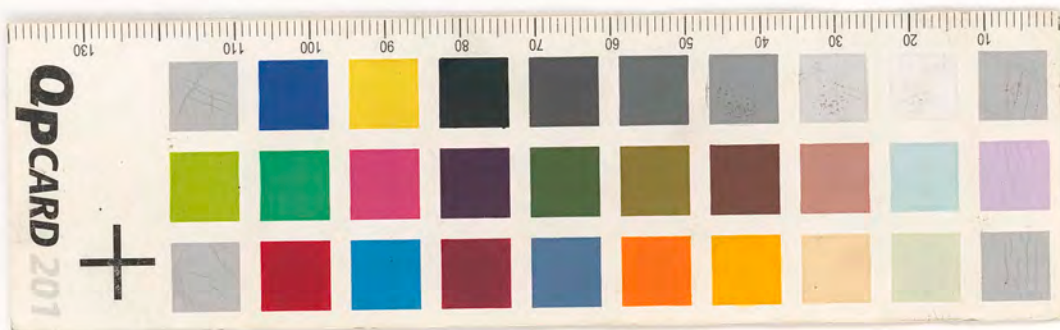
Explicamos en Taisi Lorezo el nuestro
Luego Torir y Chumpi, los fundadores
de la Comunidad, nacidos en
sego y como fue organizándose, ya que
vivían de Washintza, en ~~la~~ suya
tribu, habían pleado, (exactamente
pleado con Kúthush', de Pupintra)
y había ofrecido enviarle el nuestro,
no cumplió la plecha y Gerardo,
alemán, de la Unión Juza pidió que
limpiaran el Hlanchari para idro-
avión, en donde vive hoy Kúthush
de Hlanchari, pero Taisi de sepi le
mezquino, no por la plecha reciente
entre Kúthush Se ve la mano
del Señor; además Irucho prometido
desde S. Lorezo ofrecía pedir y enviar
a maestros, pero los selmar: (1980-81)
Fue interesante y grande la atención.
Luego le hablé del comienzo de la
Organización Achuarí ~~de~~ Iruintra
en Wixun, el 20/5/1985. La Escuela
de sepi inició en agosto 1982.
Terminada la parte histórica, 3
lumbres (fotógrafos las mujeres): Luntáa,



17 Chumpi y Páez el viejo: énent a 9
drutam, énent de la huerta, énent
de la cacería, en gran stencini de
toda la Asamblea, y por último, mas
2 h., danza tradicional achuar,
con 4-5 mujeres y muchachos que dan-
zaban: solo 2 nupis (cascabeles)
preparados por la lentitud de respirar
el nupis. Aquellos empezaron a ~~ocurrir~~
se deajo. Mañana empezarán los
caminos.

Kuyunta 11/7/91.

Por 3 días
trabajamos el camino hacia Chintu. Solían
emplear una semana por esta vez animados
por el nuevo jefe de trabajo Tinchu Chumpi,
yerno de Tiktur, en solos 3 días terminaron
y dejaron puente arriba en el paso del Ulan-
chari. Tinchu es joven de unos 23-24 años,
entusiasta, trecevidos juguetón por la
forma la pente trabaja en suelta. 14 hom-
bres, en el otro jefe de trabajo (sumpian-
tut, o jefe de los, oves "chiji", porcar-
o mango; tambien se lo dice: taká-
tan juntu: = jefe de trabajo, o
"iniamin" o "iniamkartin": por invita el

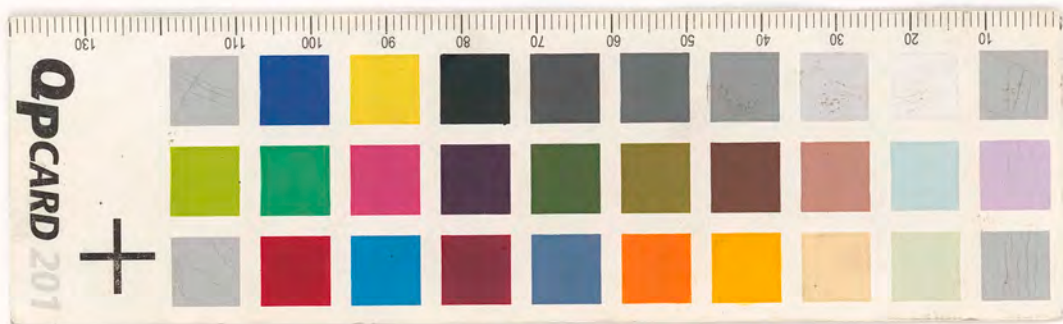


18 trabajo.) Bimix, ya mayor, copieron
el primer día, lunes, desde el obelisco
dormiendo en la casa de Naékaes
arriba, (en el afluyente Quinto), y ayer
a la 1 p.m. nos encontramos arriba
en el Manchari, y así hicieron
el puente, hasta en pasamanos.
Nosotros trabajamos de aquí ida por
la mañana, y regreso por la tarde.
El 1º día los jefes de Kyi Tunchi
de aquí y de Chukim metieron
un rejón en el hueco, y lo mataron,
así que tuvimos almuerzo. El 2º día
solo en un rato, fue duro. Ayer
los mismos jefes metieron en el hue-
co al pastor Kayuk (añejo,
huaturo) y comimos un golacito
de carne de buey.

Lorenzo Ruiz, el maestro el Domingo
próximo terminará el 1º piso de del
arco, e irá a S. Lorenzo.

Mucha alegría en el trabajo en ese
chiste. Tinehu Chumpi, igual en
chiste que a Esere (Juan Juárez).

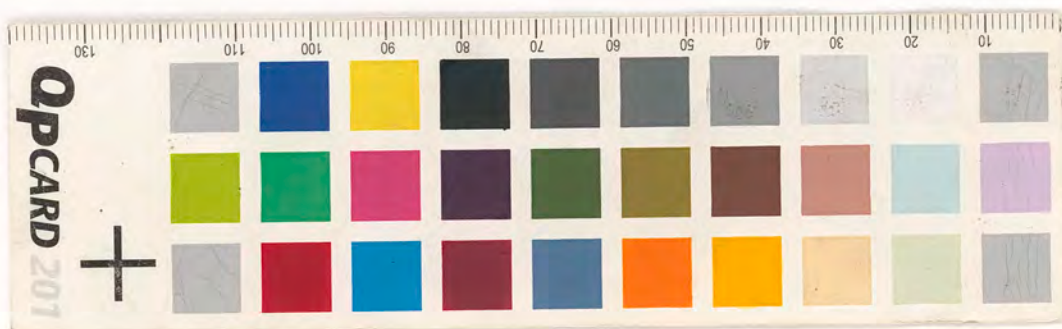
Regresaron 2 de (Quinto) bajo
Manchari, desde San Quinto, en



19 Ande dejaron las 3 cerbatanas en¹⁰
3 ojitos (Tunta) para pagar las 3
esqueles redondas o purba, obtenidas
de nuestros hermanos I Kiam y Antvash
de Kasak entra (Ecu.).

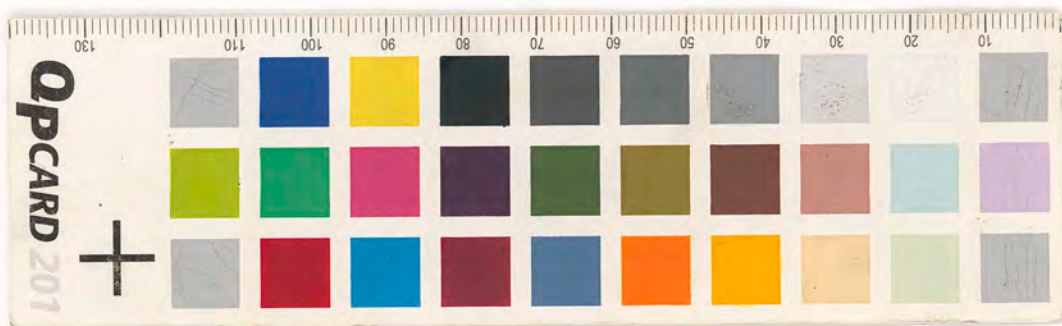
Los dijeron que todas las comunidades
están limpiando sus caminos, siendo
el mes Yúmau (julio), orlól de
bellísima flor roja, signo de toda
época de sembrar de frijoles etc.,
ya que la selva en este mes está llena
de esas copas de orlól en flor roja.
En Temintu los niños siguen teniendo
la epidemia de diarrea.

Esta mañana, por deseo del 2.
estrero Pepe, después de la celebración
(los jueves) para los muchachos,
se llevó a la joven Wana hija
de Ulu Kua, detrás de la cual se
metió Yampis, sin llevar a relacio-
nes íntimas, pero lo hizo y una vez
de noche, llevó a ella que no quiso.
Los dos dejaron claramente todo,
Yampis como siempre encubre sus
pellos y se la pone responsable,
después de todos hechos negativos



20 De los sus pordos: Tomado a
masseu en la cama de una hija
de Uke de mila; en Chintu que
no cesase en Nâkrimp de Kuyi
y de noche la besó; el sus pord
do se echó en la cama de Sanchik
vbrina de Uashutak, y otra noche
o la misma en la cama de ~~Enamin~~
Quasinch luy mujer de Quits,
como lo hija de Uke es mujer
de Shiki de Chintu.

Yampi siempre se dejando: es
el creder nuestro pregunta a la mujer
etc., no lleve a los últimos en-
fermencias etc. y nique estando
en la Escuela, diciendo que por
la epilepsia no puede trabajar
con los mayores (los males no
le obligaron a trabajar siendo
epiléptico), y a pesar que tuvo
posibilidades de casarse varias veces,
nique diciendo que no quiere casar-
se lejos de su, siendo eterno en
pro nique metiendo la parda
y por lo menos dejándose mal
porado delante de la Comunidad

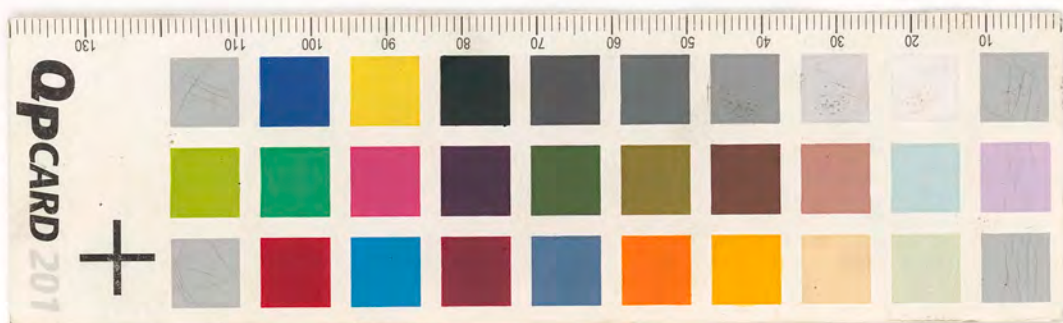


21 que lo critico. Duramente y en
razón, por el viento crecido y
por intemperante, nique por su ca-
mino, y dejando mal a los que
quieren la Oclcha, por su falta
de testimonio.

Varias veces estuve para prohibirle de
dar la Oclcha, a lo menos por
un tiempo. En Yankuntichí en
Tope y los 2 siguientes preguntare-
mos el parecer de la Comunidad de
eterno y siguiente.

Reunión 17/7/1991.

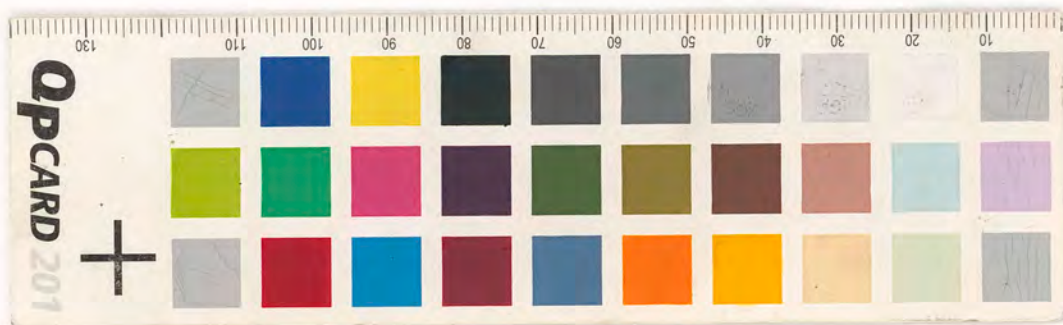
Por 2
días (ellos terminaron hoy día) trabajé
el camino hacia el sur, Yankuntichí. Son
siempre días duros, por la mucha sequía
y torva del plo durante el trabajo, con
siempre discurso más obreos, por por
el calor licito, y fuente de alegría,
mientras se trabaja. Entonces, de solir
sute, temprano, ya que el regreso siem-
pre es largo y pesado por el cansancio.
El 1º día trabajamos entre 30 hom-
bres solo en mano. En cambio
el 2º día enviaron algunos y mujeres



a. ignorar y en perros. Estos copieron
un Kishai (roedor nocturno sajón
"majás" en loretano). Así que ayer comi-
mos bien y hubiéramos podido ter-
minar, ya que desde la casa de
Tunkh, Tera y Timpitit (a 3 horas
de aquí) atravesamos con la ayuda de
algunos que viven más abajo en el Kati-
ra, zona de Ukintá, y porvenir
grupo que se adhirió a los aventuristas
de Turise, Comunidad shuar
del Chántuap - Huasapo.

Ayer fuimos con la ayuda de ellos
recolectando árboles frutales en los claros
de la selva, en donde la hierba crece
en sequita, para que el árbol en el
tiempo mate la hierba, y el fruto
sea comido.

Hoy tuvimos una noticia buena.
Kalyup de unos 28 años de edad en
Kattira (el que sostuvo el 1º pu-
jado aventurista de Ukintá, hijo
del natem Wampi, matado por
Tavir, Moshitak y Chimpri de
aquí, hace unos 10-12 años),
murió hoy inesperadamente. Así sien-
do soltero. Llamaron al natem

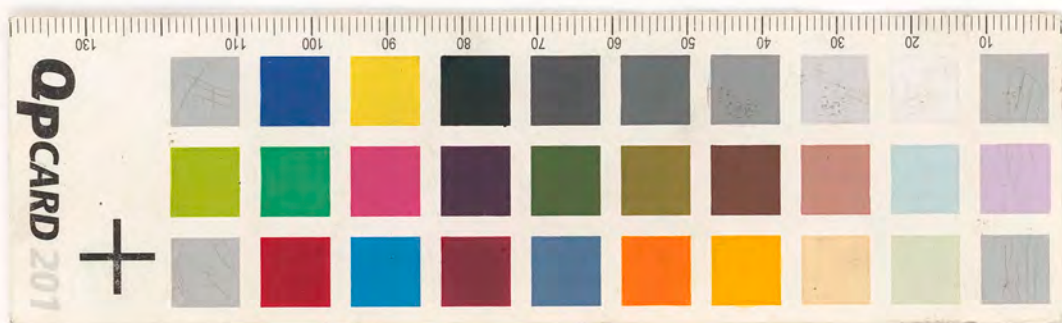


23 de ag. Pramu, durante el trabajo.¹²

Pramu fue en Toris y llegaron a la
coba de Puntí, en Kude habían
muerto el enfermo, y curio en se-
quido.

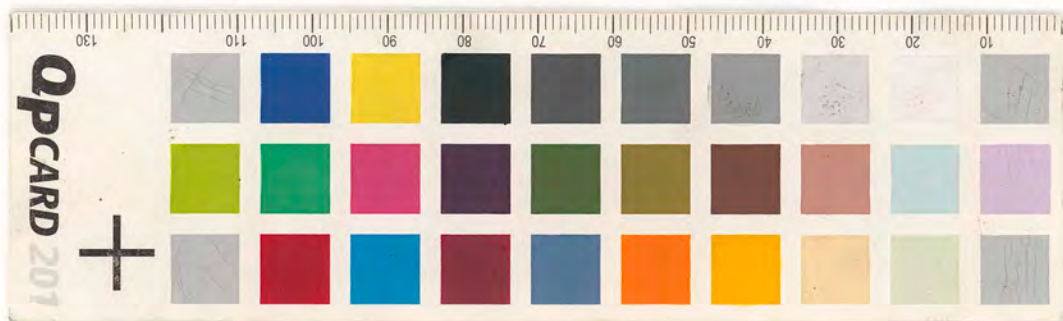
Ayer durante el trabajo Timiankorg
hijo del anciano finado Tuvachí de
chita (otro th. intan) y de ~~Tant~~ Juer
me contó un cuento de una especie
semejante en el cuento el pájaro.

Ráyot (cuyo voz es: Tái Tái Tái
y el pájaro Rserénchik (lorot.
alcade) que dice: suetá suetá
y me contó un cuento de una especie
llamado: Kujáp nayámar (se
que le duele la pantorrilla: Kujáp)
Un anciano persiguiendo en grito
al sapino lo encerró en el hueco
suyo me le suceder, pero le espío la
noche y regresó. Al día siguiente
le hizo ir de visita y entonces encer-
ró al yerno de ir al tal lugar y
mató al sapino ya encerrado
(otkiramu). Después el yerno y el
suegro se fue de visita por el mismo
lugar. Al regresar preguntó al yerno



24 ni había matado al sapino, pero
el yerno que no había ido por pereza,
adujo el pretexto que le dolía la
pantorrilla (Kujáp) y por eso no
había ido. El mujer que a ver y
encontró al sapino muerto y postrado.
Entonces por ser imagen de Elvira,
el Sol, najá Kratin (más exacta-
mente Naján Kratin) - creador,
moldeó al yerno mentiroso y pre-
zoso que se transformó en el poje-
ro que canta: Kujáp (na) jámgar
o Kujáp (na) jámin (que le suele
doler la pantorrilla)...

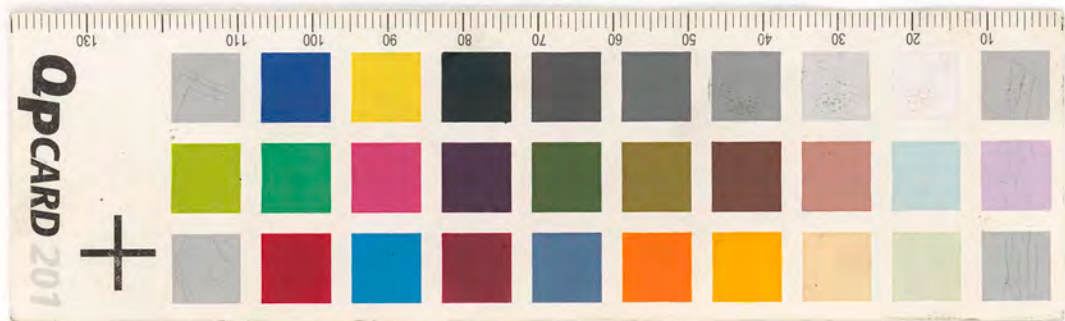
Kuyunta 18/7/91. Rume la Kayán
a donde Maikua
y me reveló que el finado Kayáp (de unos
28 a.) se dejó, desde malhadado fue
a trabajar en el finado matado
Venancio Puerta, y allí aprendió
a tomar trago. Pasó el tiempo y
lo llevaron al quinto, unos reporteros,
o los mismos Puerta y el doctor
le encontró que el hígado ya es-
ta alcoholizado, y debía operarse,



250 en medicina, curarse, de otra for¹³

ma le predijo que en cualquier momen-
to podía morir. Al hacerse sven-
tista por influjo del pastor Mithu-
cham de Turén, dejó de tomar pro-
médico estaba ya contaminado.
Que pena! Esto me lo confie-
rón esta mañana también. Los mis-
mos hermanos siguen el mismo
corriente: Andrés y Jesús, solo ol-
tados son y todos mayores que Kayap,
y el único cosido Chuntatkar José!

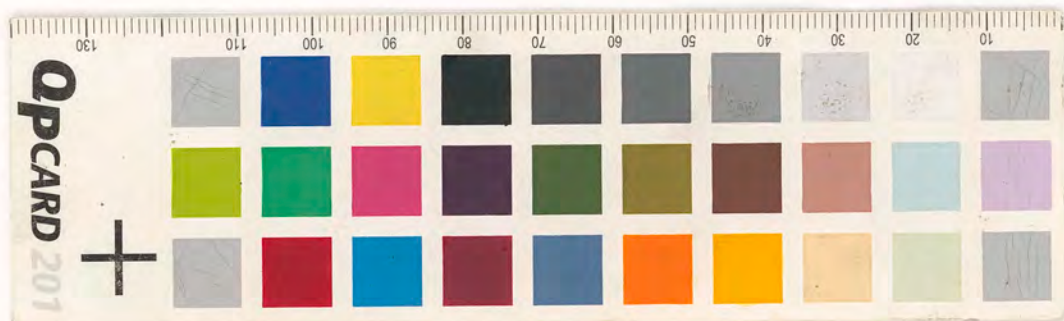
Kuyunta 20/7/91: estoy trabajando y
trabajo para preparar
la próxima Reunión de la Obra de Yankun-
tich. Entré un momento para tomar ma-
racho, en casa de Jimanek y me dijo que
Raúl hermano de Koshijint (los dos
que en Lemana Yenda fueron de hijos de
la mestiza por parte del custodio de
elopi en S. María (Allende me parece)
del Venancio Puerta) que vive aquí
~~no~~ por ahora, ~~que~~ le dijo esta
mañana que hace 3 días, el morir
Kayap le dijo bajaron en canoe



26 con el cabayer por la gran parte de la
noche y llegando a las 11 de la noche,
el grupo de Uxintza la hacer el
los vigilia jugando según la costumbre
lenana y los ribereña. Anunciaron
jugando y tomando, luego todo el
día y la noche siguiente; el suceso
triste se repitió y no supo si dejarían.
Veo que en la próxima Reunión de
estranos tendremos que ver la convenien-
cia, si es sí, hasta donde el celoso
debe y queda aceptar la cultura ri-
berena, y a la luz del Evangelio.

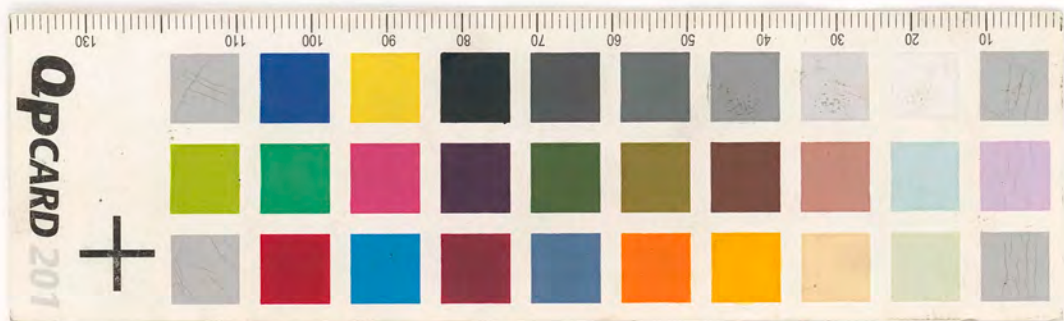
Qué pena! Recuerdo, y veo que lo de-
jé en el día de la fiesta recién llegado,
cuando murió en Uxintza un niño
dicho de Manchú, y estuvo Ricardo
Busta, hermano de Venancio y Pon-
cho, y jugaron y bailaron, según la
enseñanza de Ricardo Busta.

Creando así como que hacer! oh mi
señor iluminados, y a los celosos tam-
bien para conocer y cumplir lo que in-
quieres, y el movimiento para el pueblo
celoso.



Unxijunt 24/7/1991.

salió ante de ayer
de Kuyuntza y llegó al etserin Tapa
Zitia, y el muest catenimeno Lántiak,
hijo de Luntia a Chintu, en donde en
la xapús de ayer pudo hablar e informar
sobre mi última visita al norte, en
donde él es Vice Presid. (patat Kauri
o atit Kauri: el que apoya primero su
lanza en la guerra) deberá venir a fines
de agosto. Do Astenio vino Lariz con
su prima, hija de Phirap, para llevar
la 1ª Documentación del grupo de
Kuyuntza (solo nombres y apellidos
señalar). Fue interesante la inicia-
tiva de Tapa, que quiso dormir en la pe-
queña casa del xampis. Lolis que es
una hija de Kuyi y quiso pasarse a los
evangelistas de Wáankisch, repitiendo
el bautismo que le fue hecho por el P.
Gonzalo en Villa Gonzalo del río San-
Diego. Tapa logró convencer a Lolis
de su error, y él me leyó mi cor-
da que le dejó la última vez que
pase, como indicué el mes pasado.



28 Solís dijo que fue un error y iba a dejar

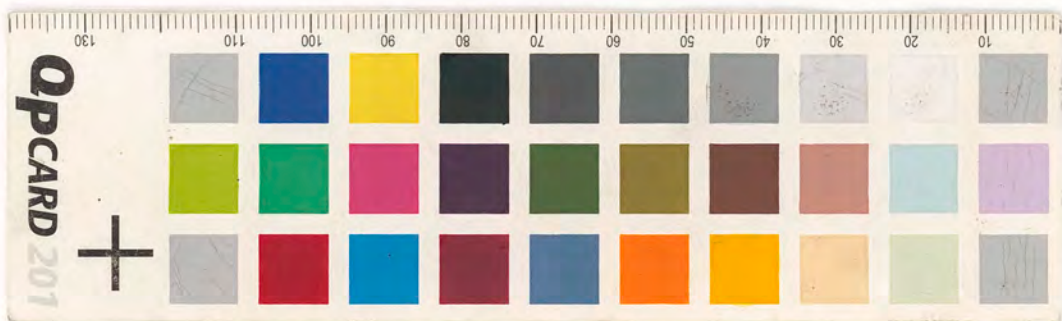
a los evangélicos, ya que solo había ido
a Wóaticah de visita, para invitar-
los al trabajo por encargo del mebro
Kuiji, y le ofrecieron la tizer.

Magnifico boje en estado. Trato de
hablar con Solís el regreso, ya que
la mananita siguiente él se fue para
trabajar el camino hacia Kuyuntza.

Se fueron de largo Wisum; algunos
hombres estaban trabajando el camino
hacia Chintu, y llevaban el mundo
para tomarlo solo en agua hervida.
Algo dijo que Udely por radio foria
indicó que seguía el problema del cólera
y murieron algunos de los achuer en
Naranjal y Wákramu, del río
Tostera, debajo de Andoa.

Hoy noticias aquí que el cólera cayó
en Wámpuk, pero aquí no saben
el nombre de la Comunidad achuer
del Ecuador. Ojala no sea cierto.

En Kuyuntza, trabajando el camino
no hacen hervir el agua ya, pensando
que el cólera ha desaparecido.
Habrá que hacer una nueva campaña con



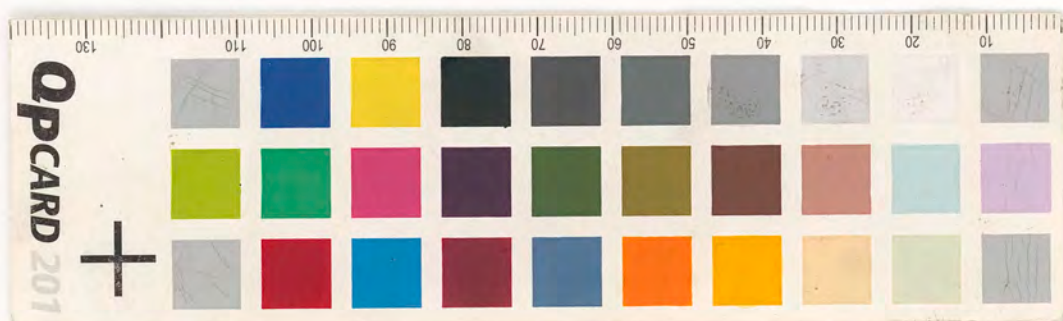
29 los jóvenes del Colegio que regresan por la mañana por 15 días, y en los etzerin.

Como los documentos de los de Kuyuntra, algunos tienen los nombres equivocados, Mashnia existente y Maestro de los del Colegio, y secret. de ATI, está tomando la cosa en sus manos, para devolver los papeles con errores y hacer de una vez la rectificación. Le voy animando y voy que podrá trabajar en esto, de acuerdo con el Presid.

Alema Mashnia me dijo que el 1/9 día del árbol: paáchi nantú mes del paáchi; árbol cuyo fruto comen los oves, harán sembríos de palmera tuntvám (pona - Karapoto) ya destruido en la cercanía de equi, y de otros maderos, según los acuerdos que estamos tomando con todos los Comunitades.

Cuanto cosas maravillosas se puede hacer equi en ellos.

La agua, según lo que me dicen los Hermanos, es que Esách de Yankun-tide, que según ya supimos, dejó



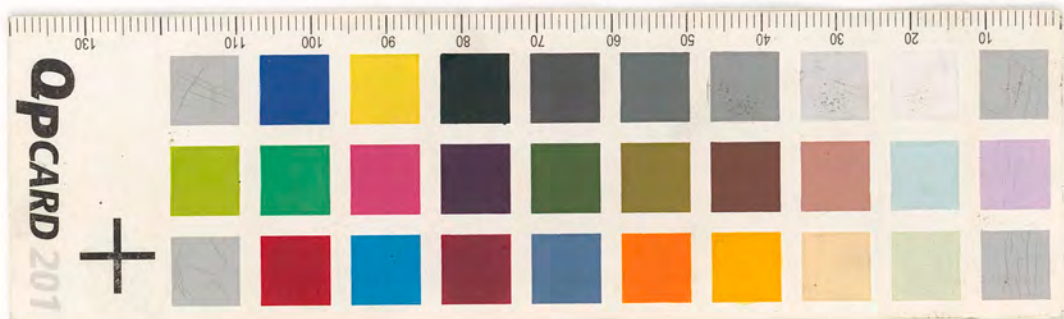
30

de ser alumno del Colegio para casarse
con la hija de Wajin, quiso adherir-
se a los evangélicos como es evangé-
lica la esposa, y esto también por
presión del pastor evangélico Nankam-
ti, a pesar de las insistencias de su
madre, Pachastu Bentet, y Comuni-
dad de Yankuntich.

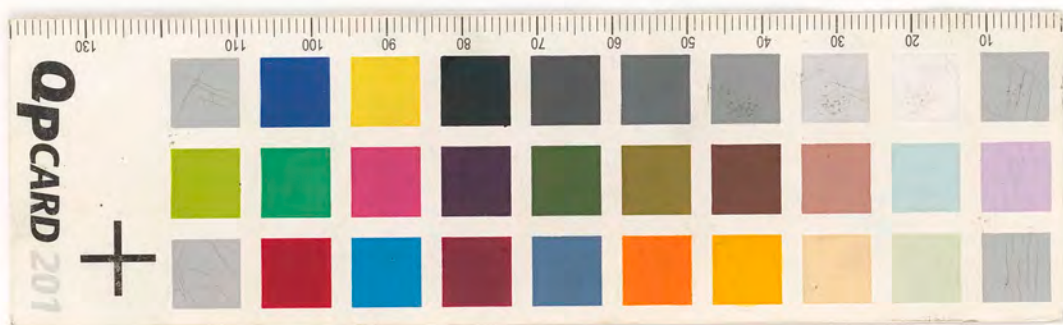
Otra noticia mala: murió la aun
joven esposa del hijo Tsasham
de Yankuntich, que era muy ene-
mica y tal vez tóxica, como el es-
po que casi terminó la curación
anual.

Los Hermanos, los encontramos bien,
contentos. Supimos que aún no
arreglan la huelga de los profesores
del Perú, y si no solucionan au-
to el 31/7, será anulado el
Año Lectivo 91.

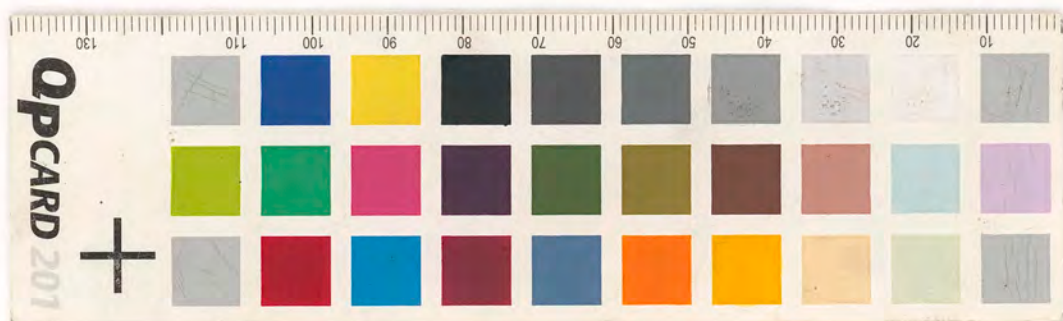
Yankuntich 30/7/91. ayer, ya bien
de tarde llegué
en Tape y Lántiak. El día que salimos de
Uxijint, antes de ayer, fue con toda una
lluvia continua y espesa, pudimos cambiar-



31
nos al entrar en Hlayump'entra, en la casa de¹⁶
Namuk. La noche anterior, sólo lo,
en casa de Chapu Ukijint, el juént Ukijint
ya de noche me insistió que me quedara un
día más, ~~que ya ya~~ que el domingo era
el día de la conclusión del medio año escolar
(3 meses y $\frac{1}{2}$, para los que empezaron puntado,
o mediano de abril, ya que nadie empezó
el 1º lunes de abril y algunos empezaron en
mayo los otros...). No acepté ya que
mi viaje era para otra cosa. En la misma
tarde, presente al etserin Turáich que ven-
daba de llegar de la pesca, y presentes Tape
y Tentich, vino Impíki't hijo de
Yumau, de Turáichim (evangélicos) y
con mucha sinceridad dijo que su problema
de la hija de Tháash' que estaba encinta
de él, según ella, era falso, ya que había
hablado con la muchacha sin compromiso
de hecho. Su hermano menor Neria, ya
se casó con la hija de Turter, a pesar
de estar en la Escuela, y ser un joven
no maduro. Nos contó la sinceridad y le
dijimos que él en ocasión debía en público
resolver ese problema sin temer, si no se
sentía responsable.
A donde Namuk estaba el hijo Yauyis,



32 jefe de los nativos internos de los Her-
manos, en S. Lorenzo, que vino a la casa
por orden con 3 meses en huelga los pro-
prios del Terü. El ya está casado con
una hija de Lukút Tirát, de Jákamp
entra, rucúy cerea, (territorio de Turáukim)
y que es el negro también del hermano de
Jampis, Entrakua etserin. Lukút Tirát,
está para dejar su tierra de Jákamp entra
ya que el nativo Wánanch de Múthi, le
dijo ya más de una vez, que su tierra
es brujada y deberá dejarla. El otro Lu-
kút que vive en la misma diara, tuvo
una joven muerta spui, en enero o febrero
pasado, lanzada por el etserin Lukút
de spui (hoy en el internado de S. Lorenzo)
Puede ser que Lukút acepte de entrar
en Hayúmp entra, y así se fortalezca el
grupo de Namúk, ya que el otro hijo
de Namúk, el Wampúchí, está para
entrar en Hayúmp entra, desde el territo-
rio de Turáukim. A los casi 3 años los
4 hijos de Namúk, limpiaron el camino
hacia Ukajint, y pronto iniciarán ha-
cia Yankuntich. La esposa de 1ª de
Namúk ya es próxima (por herrame cere-

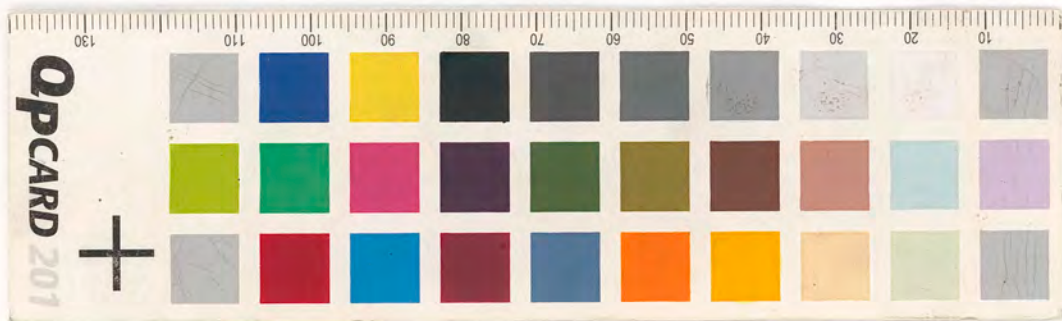


33 bral) y Hamik parece que solo ahora dejó
de ir a los ustem shuer (Chiyot) y
shuer (Kasent que llega a Lajap entra
desde Thiram entra de los shuer).

En la noche, habló con él de sus cosas,
ya que los ustem (Toumbien Jimant
de Louhik) ripien acusando a los
que brujean a la mujer, y esto cree Ha-
mik, si bien parece que ya vio la mu-
erte inminente. La esposa enferma de Ha-
mik fue bendecida en Lajap entra por
Ikiam (O. Gilio) por pedido de Hamik,
y Ikiam me avisó de esto.

Tomamos ayer por Chintikint, tomando
morado, y por la casa de Chiyot su-
rente. Este se iba de tener la Plémient
esposa de Zasham de spei, muerta.

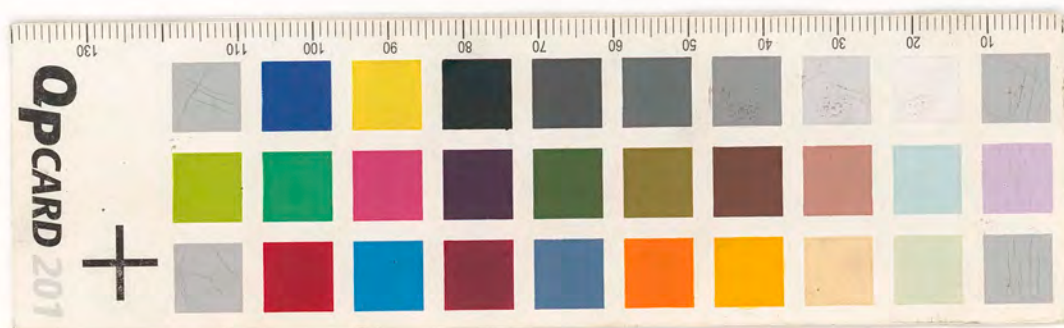
Tomando el morado, estando solo 3 hijos
o 4 de Chiyot, y la hija de Ruij de
O. Wampint, joven de unos 25-26 años,
última esposa (su 4ª sin) por Chiyot
que tiene 67-68 años. Supe de ello,
que Chiyot triste por la muerte de
la hija única de su 2ª esposa Kirisam
quería que yo durmiera una noche en
su casa, pero invitó a spei a Youtun-



34
tídi, para atender a los etserni, y exa-
lhar la Telahra. Deje' dicho que el día
Omungo en la Eucristia arriámo, por
la fijada Pámiak, y trete' diez pa-
labas de camelo a la mujer Wíríam
que no quiso venir a la casa, desde la
chucra, por su pena. Lo había hecho
llamar. Veníen.

Salimos los 3, y mientras los 2 muchachos
fuera otros a buscar mi macheti-
llo que Tóntik había lanzado entra
una itáa (jardiz) en el suelo, y no
lo había encontrado, los hijos de
Chiyat me vinieron atrás en el cami-
no. Aproveché para preguntar a Iníáa,
hija soltera con de Chiyat y hermana
del etserni Tukip, que en Y. Lorenzo,
y le pregunté sobre la sucesión de que
ella había 2 viaturas, en su seno.

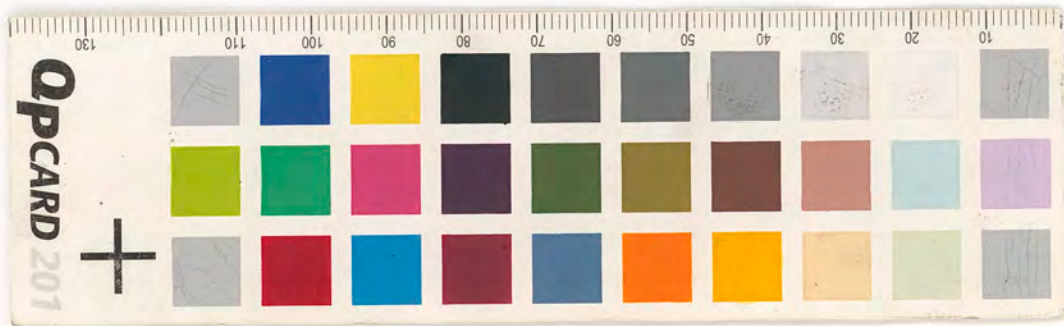
Después los dos hechos, pero afirmo que
era verdad de la relación en Tey (que
estaba en el 4º curso de Y. Lorenzo, y a-
hora está aquí, ya que la última Asam-
blea decidió que después los estudios por
sus problemas de cursos en Iníáa
delante de su hermana (que quedó



35 muda de Trax, y luego corada por
resere de Kodira, hermano de este, fue
abandonada q. con un hijo) afirmó en
decisión que si quería a Tés, y que aygra
la que Ushap le enseñe la manera para
afirmar su deseo y la verdad.

En efecto Ushap hace muy días llevo
al papá Chéyot para pedirle que en cuando
Tés de Kodira se casara con su hijo Iniaés.
Chéyot negó que su hijo fuera enciende de
Tés, pero no llamó a Iniaés. Y esta
justamente quiere ser tomada en cuenta, si
bien sería tía en 2°-3° grado con Tés,
pero los señores todos prefieren que se recti-
fice el matrimonio por lo resuelto,
que Tés ha hecho otras veces, siendo un
muchacho, el más inteligente de los
señores del Internado (según la Hermana
María Teresa, que acabo de ir a España
por 1 año). Prometió a la joven de avisar
a Ushap según su deseo y porque él la
llame a sostituir la verdad. Esto me
lo pidió expresamente ella.

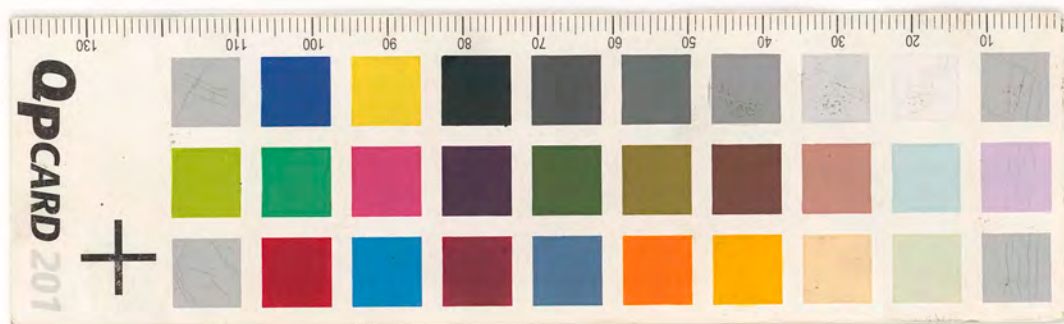
Pensaba cuando bien se puede hacer eno-
ciendo la lengua. A los hermanos
de Ushap les insistí que melran a
estudiar el alemán, y en los visitas a



36 las cosas, que meben hacer, dejan de
hablar el costellano / (Mokáimup es bien
loco, y habla a todos y a todos en
costellano en alta voz, como si los
solos fueran sus hermanos...) -

Mokáimup al ver eso me dijo: "debe-
ría volver a nacer" y yo le dije:
"es verdad, debemos morir a lo nuestro
para nacer en ellos en Cristo y a Co-
suyo". Como que a ella le pareció impo-
sible ya su deseo de hablar en Tewa no
es imposible, y la historia creerlo y poner-
lo en tenacidad y razón.

Yankuntich 31/7/91. Esta mañana el
siy mati Kurish,
(después de organizar el trabajo para hacer cosas,
(pèak = penták) para los huéspedes y organizar
los 2 primeros comidos para los chicos...) me
invitó a desayunar en su casa, y volvió
la conversación en lo que me dijo el otro día
la joven "Iniaús", hija del matem Chayst.
Kurish y su esposa me dijeron que el matrimonio
mi con Tewa era de hacerse, pero el mayor
Chayst me quitó la hija, sin consul-
tarla, justificando el motivo del parentesco



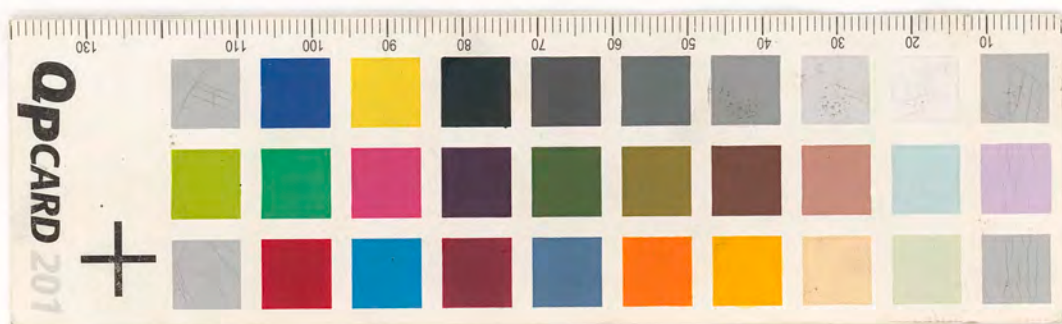
37

cerca (por lo menos en 3° grado F, ya que ¹⁹

Después el papá de Keisar de aquí, que es padre del joven Teés, estudiante del cual he oído, era 1° hermano en Chiyat, y habría que demostrar que era en verdad primo, ya que los ramos paralelos de los parientes, primos, en todo, prohibidos para el matrimonio de los descendientes).

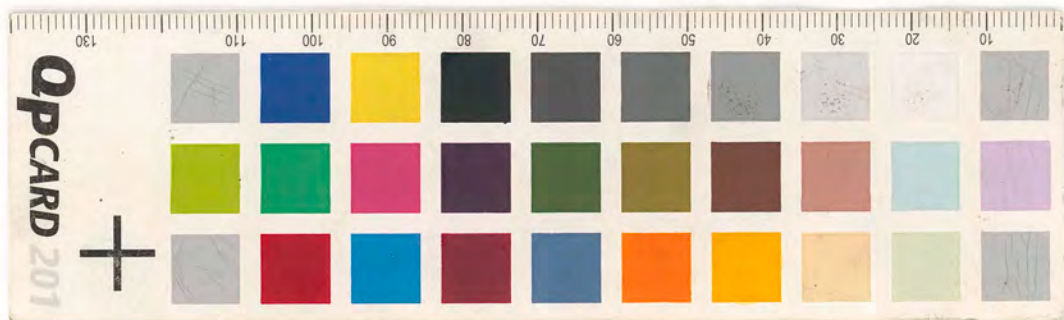
Kuxish volvió a afirmar que nadie se enfrentó de veras con Chiyat, y luego volvió la acusación toda por cierto también por la esposa de Kuxish, que Iniaas^u prohibió que Kirizam, hermana de su madre Yuummat (Kirizam la que es madre de la recién fallecida Páimiank, esposa de Zósham) aplastara el cuello de la 1ª criatura nacida de Iniaas^u, también de fornicación con pariente cercano, y la 2ª a la hizo morir por aborto, tomando el fruto de la palma o aguacate (atái o Kái) rogado, que es abortivo.

Seguramente en estos últimos 20 años los infanticidios aumentaron mucho entre los shuar, por la gran concentración de población y distinta manera de portarse de los jóvenes, especialmente en los,



38 fiestas cívicas, escolares, con los ribere-
ños de muchachos frente a muchachas, si
no ordena separados (cosa absurda en
la danza tradicional, en donde la
mujer danza a parte completamente,
mejor el grupo de Tumpuinitz, en donde
la esposa tiene el esposo del cinturón o
de la camisa, combiendo los muslos, pero
no entre solteros), pero también por otros
motivos y causas.

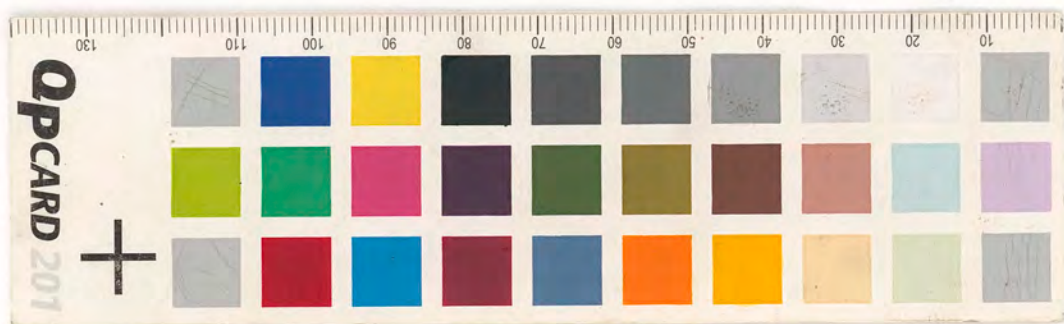
Yankuntich 1/8/91. esta mañana los
de aquí prepararon
los últimos, canos y los 3 troncos de algunos
fogones, para atender a los etserin y aijmatin.
Ya llegó Tiktur de Tamintra y ayer Yurank
y Tairik de Tamintra. Ayer llegaron también:
Yampis de Hueyentza, Tumbuk de Uxijint
y Uashonia de Wismu, el maestro de los de,
Sumbalaria, y esta mañana llegó Wampin
de Chuintar ya que Timitas de Chuintar lle-
gó ayer, los 3 de Ulanis: Uashinkash,
Chaxim y Tinch, y los 2 de Tamintra:
Tiyutkam y
Thore que los de Uxintza no llegaron, y
Uashitak nuestro pueblo por la rodilla



39 que le duele (en realidad se desmido, ya ²⁰
que a pesar de decirle que podía curar,

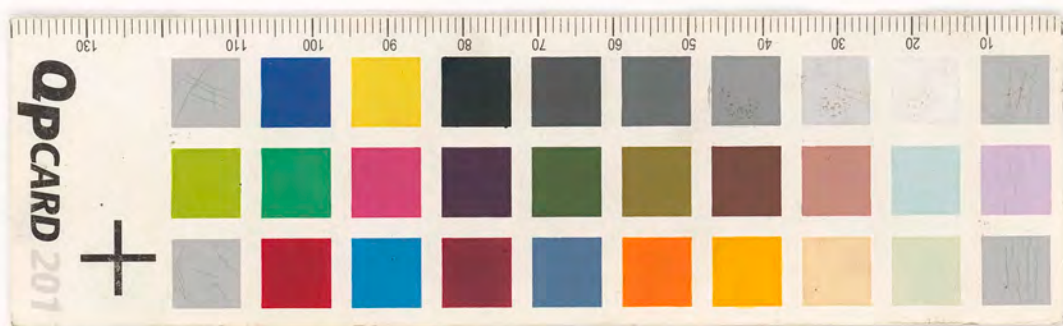
siguió trabajando y ~~era~~ cortando los
papas, y yo le dije de broma que lo hacía
para tener motivo para quedarse... y así
fue...). Ahí no llegan los de más, cerea:
Katira, Anás⁴, Churús, Chichirát,
Wirim, Lanchik⁴, Chintu, y ellos saben
que siempre empezamos por la tarde a las
3, 30, o máximo a las 4.

Yurank nos contó esta mañana que sobre
la muerte del campés del Morona y su hiji-
to, devorados por el tigre, corren dos versio-
nes: la 1ª es que Rui Shaktáim (o Antonio
Díaz...) del Bajo Anás (hoy Nuevo Tropre-
ro) los mató por la muerte de su 2ª espo-
ra campés y la otra que parece más lógica
es que el finado al suicidarse había conta-
do que a sueno le había aparecido el finado
Téas, achuer que vivía con los campés
en la locana del Anás⁴, y que envió
en 1978 (diciembre 28-29) con T. Antuash.
Téas le había dicho que lo iba a llevar
fuera de los caminos y llevaría a su hijo
hacia arriba y a él hacia abajo. Contó
el sueno a la esposa y luego admirado



40 del meñu tenido, se enojó en la esposa
que había dejado porfirizar unas medicinas
improba. El lumbré se fue y murió
exactamente lo del meñu, ya que el tipo
el lumbré matado lo fue arrastrándolo
hacia abajo de la quebrada, y el niño lo
llenó bien lejos hacia arriba, arrastrándolo
y a los dos comió primero la cabeza
y parte del torso, quitándole los ojos,
como si fuera una persona, para devorarlo.
La otra versión es que en la Comunidad
hay un matem, y los achuar de Tii Pha-
Kaim, como que lo causan de la muerte de
la esposa Kamjis de Tii.

Yurank me informó sobre la Asamblea
que los Guepa y Kamjis del Morona tu-
vieron en Sanchez Cerro, con los 4 Comu-
nidades achuar hacia el Morona: Anáiz,
Katira, Tanintua y Yankuntich.
El alcalde es Kamjis: Pantiak Phanti
o Lanti (recuerdo que es un apellido pre-
ciso en Munti del Ecuador) y había
un ahmaruna representante de Aidesep,
Julian. Este preguntó sobre la Organizce.
ATI, sin prevenciones, parece, e Yurank
le dijo que era autónoma y estaba en
trámites la legalización de la Organizce.



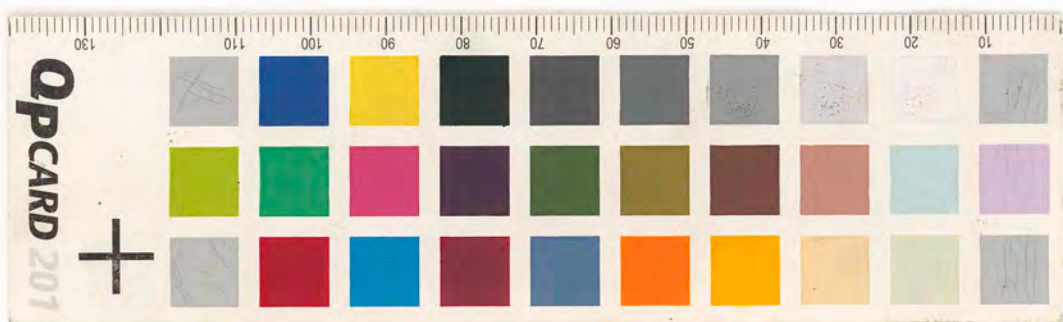
41 y la titulación de Tierras. Taati 21

el etserin que ya por 3 años no participó
en nuestras reuniones, empezó a decir que
yo era el Presid. de ATI, entonces, Iyurink
le impugnó, diciendo que la Dirección
era seluor, y Yántuam se fue swimador
de la reunión, a la luz de la Telcha.

Cu Iphatáim que había apoyado la
reelección del alcalde mestizo: Luis
Muñoz, por lo ayuda prometida y algo
entregada, y se había puesto al al-
calde xampis, fue abandonado por este
y por los xampis, sabiendo ellos los
precedentes de su escasa ocupación
de la 2ª Cuota de Alan García, y la
motauga del mestizo xampis (mestizo
chuaruna) Ihuvi por el grupo de él
en Triunfo, mestizo de la loca del
Amaz^u.

Bueno, quiera el Teu que ese
grupo de Cu Iphatáim se convierta al
Teu, y vuelva a él y a su pueblo seluor,
reparando algo de los males causados.

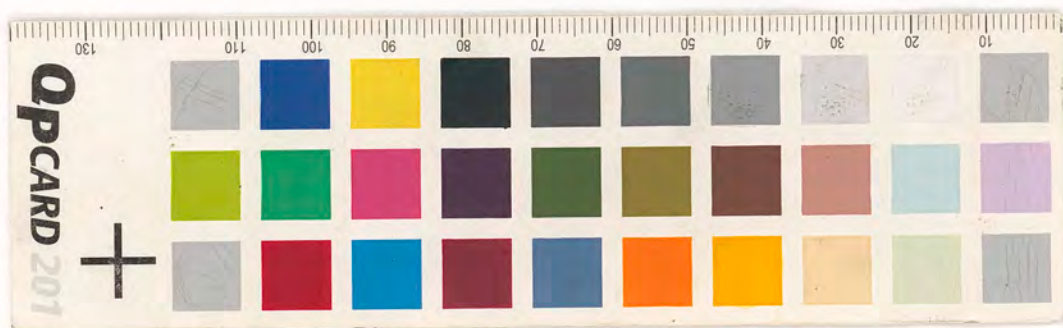
Julian habló duro a los xampis que solo
joden, mientras los seluor se entenda-
rán con pedir un poco-poco.
Agradecer al Teu que siempre disteamos



42 de ayudar para que este pueblo crezca en
un esfuerzo propio, enigiéndose mucho,
en comunidad, a la luz del Evangelio,
y haciendo lo indispensable y lo ^{aceptando} que el
Señor nos ofrece.

Están llegando: Timios de Anas, Tóati
y Wsirush de Kadiro, Entsatua y Uju-
Kum de Nayump'entre, y vimos el pupú
del lado de Churús, de donde deberían lle-
gar los demás: Chichirét, Churús, Lenchik,
Chintu. Han no llega los 2 de Wsirum.
Yankuntich 3/8/91

Seguimos el 2º día
completo. Llegó Laris ^{de Tápap} y ^{quien} admirado y
contento del grupo ^{nuestro} nuestro.
Siempre la celebración de la mañana es her-
mosa, hoy celebramos el "Meri'ajáimamu"
el Rosario solemne o mejor Canto Solemne
de Gloria: 1 hora y algo más, hasta el
amanecer, ya que se están levantando
muy temprano. Estamos exactamente
35 sin Laris que llegó solo ayer de Tar-
de y hoy participó. Es siempre un buen
muchacho. Los hijos que solo 7-9
etberin participen a las reuniones en
vez de los 25 que trabajan. Muy pocos

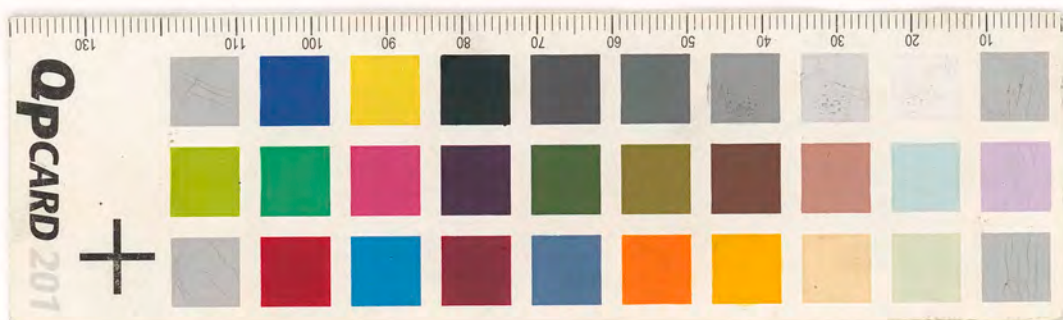


22
43
o con nadie volvió de los que dejó,
por la bondad del Señor, pero por el
pánico, o no querer ir a pie,
o por la peste, o por enfermedades, no
siempre reales, se pierden. Hace 3 reu-
niones, o 4 semanales, cada 3 meses.
La próxima será en Wayú entre, río
Kapiakuri. Los máis shixión, se
produjeron algunos etserin o aijmatin.

Tocó el problema que algunos shuar
trataron sacar algunos de los mixio-
neros, pero los otros no los dejaron.

Bendice que hablarles del problema
de la encarnación del Ekeusje de Jesús,
a lo cual se oponen: la shuarización
del cristianismo, y el cambio del
shuar en bruto: "nuestra religión es la
shuar". El camino es largo,
y mucho queda de ver.

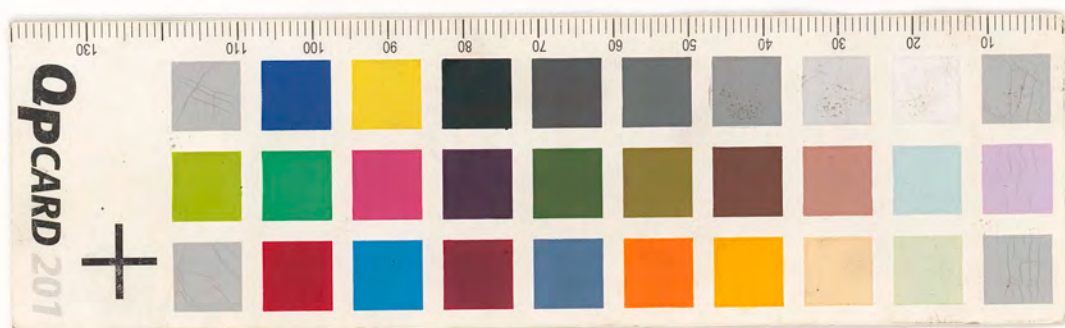
En Wichimí los shuar del grupo de
Ajútkam, en territorio aduar, traen
tángo... y los ~~shuar~~ aduar no recono-
cen todos un hijo Tituni que en
el Tres. Mashinkash fue a Wichimí.
Urtebe, en Pal Teri son leopiechos,
uno ya exilió creó. Le lo dicen



44 también algunos volver. Por cierto
el pasado es el nuevo día que la glo-
ria. Pero la plenitud de Jesús va más
allá. Los de Adese de J. Lorenzo
hablaron 1 hora en Washington,
y tratan hacer entrar a la Organización.

ATI en su esfera.

Todo es humano, de este mundo presen-
te, y Jesús nos hace mirar más allá
un y nuevo mal. Que nos ilumine su
espíritu a todo. No se basta cuando
los achuar logran mantenerse
autónomos.



Uxijint 9/8/1991.

45

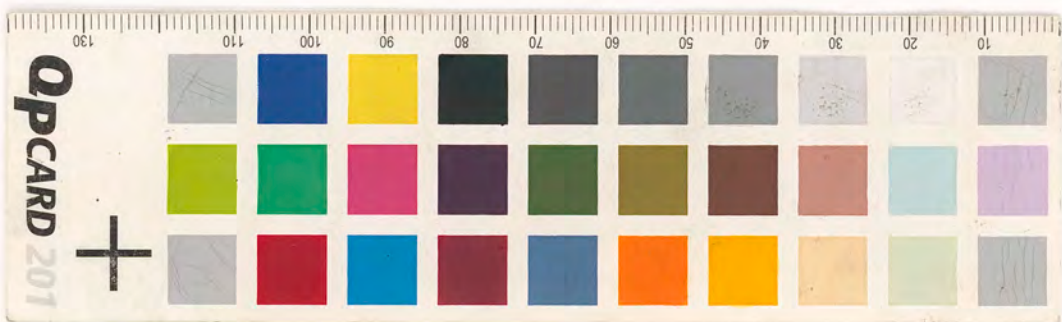
23

Llegué aquí en Teas de Wium que me engañó en el camino, ya que los de Kujuentra: Tape y Pantiak, espiaron mis libros y mi altar portátil, y me dejaron botado, mis libros, mis herbales para la S. Ullin con las Hermanas y para el Domingo, para la mañana, que pasare en Wium.

Faltó solo antes de ayer por la mañana, decidido a llegar aquí, pero en Teas que se cayó en el camino dormí en el río Churiz, en los coritos de los de aquí que usan para limpiar el camino hacia el norte.

Teas cargó unos plátanos desde Nayunpi' entre la casa de Namuk, y yo llevé unos limones, por falta de marañón que es pasado, y dormimos solitos, y tranquilos. Venía muy cansado y resbalado por la lluvia de la Selva (etsésti), pero en 2 horas estuve aquí por la mañana.

Alshin'kash, el Luákratin, Presidente, llegó la tarde anterior, con su hermano Wainanchi' desde Tanintza, para reunir la comunidad de Yankuntich, por los problemas de salud (Wainanchi' es Auxiliar de Enfermería, pagado por el Estado), y para hablar conmigo por un encuentro de 1 hora que hizo con el representante de Aidesep de S. Lorenzo, abuaruma, según consideración de varios Organizos indígenas de la selva como Conap (esta se separó de la primera). Alshin'kash me dijo en la

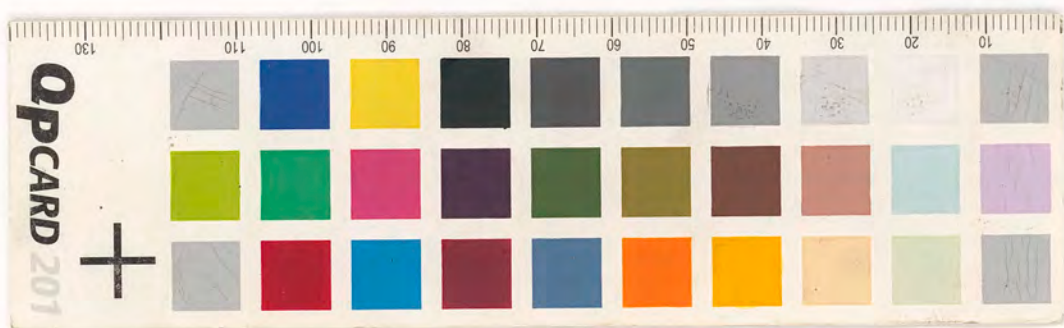


x según que fue ⁴⁶perseguido mucho a entrar
en Aidesep, ya que "AchuarTi Izuntramú"
ATI, aun no era reconocida. Mashinkash
no se dejó y mantuvo lo establecido en
las 7 Asambleas: de ser autónomo, y
cooperar de igual a igual, manteniendo
la independencia. Pero el representante
de Aidesep, al ser lechler del Caaap que
hacía los trámites y de mi, dijo que
los misioneros que no apoyaron las Orga-
nizaciones, los volverían sacar de
nuestra Etnia...

Tranquilizó a Mashinkash diciéndole que
la Organización tenía ya Personería Jurí-
dica y estaba reconocida totalmente en
el Estado y en la Región Loreto.

En Arobe se sintió más afectado Mashin-
Kash, por la presión de los de Aidesep, pero
los Dirigentes de ATI no aparecen en
Lima... Mashinkash manifestó el deseo
de ir a Lima, a Arobe el Caaap y
hacerse ver en las Organizaciones.

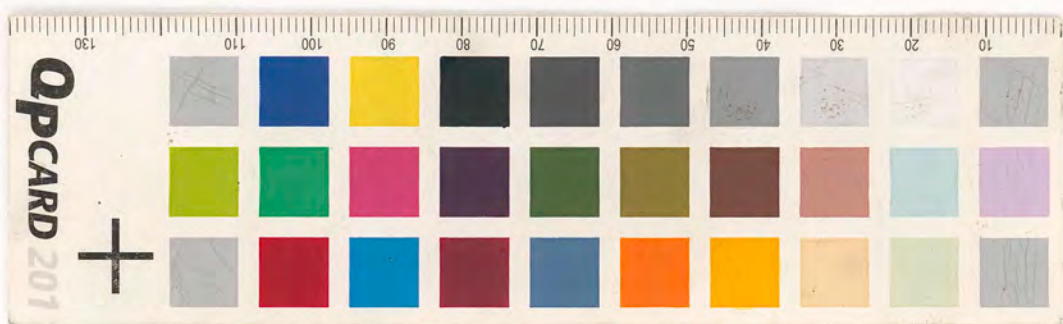
Le dije que era conveniente y útil, si bien
lo sería algo superfluo en los pardo, peli-
gro de los peligros de las crujas, revolucio-
narios etc... Le dije que los de Aidesep
conocen muy bien al Caaap y a nosotros,
mientras nosotros no conocemos a los que
orientan a Aidesep y Conap, y le recuerdo
lo que escribí en Allamuy y que intra
en Allarzo último, sobre el nuestro
campesino Chami K de Turañ que ingresó
a la Universidad de Lima, después de



2 años ⁴⁷ por los penales de Leuterindo, ²⁴
Rupac Amaru de distarse en sus p. l. o...

La única pena fue el finel de la
Reunión de Yantumbich el hecho que en la
última Celebración de la Telebra, en la noche
antes del amanecer, los de Yantumbich no
participaron por la reunión nocturna que
hicieron en "Mashintash y Wánanch".
En efecto nuestra costumbre es ayunar
en la Celebración, en la 1ª tarde, luego 5 días
completos, y la última mañana tenemos
la última Celebración.

Durante la Reunión en los Informes (ujaniama)
solicitan cosas interesantes. El testimonio de
Laris, Jesús Achuar de Sapáp entra, desde ha-
ce 13 años ejerce el ministerio de "etsérin", y desde
1983 es "Jesús achuar" (bautizado): manifiesta
su convicción de fe en el Evangelio, sus tentaciones
por 2 veces de casarse una 2ª esposa, no teniendo
hijos de la mujer, y su participación a las "etsér-
ti" (reuniones de la Telebra) solo entre 8-9
presentes, ya que los otros 15 o algo más no
llegan solamente que no pueden dejar el ganado,
o están enfermos, u otros motivos menos graves
o más, a pesar de que los que vienen de le-
jos: vienen y regresan en avioneta y los de
cerca en a pie... Llegó a todos, tocó el
punto del pretendido alejamiento de algún miem-
bro perteneciente del Ecuador, por la última
Asamblea de juventud en Lucía, cosa o asunto
que fue dejado para la próxima Asamblea (1992
enero), y tocamos el punto que el Directo-
rio de Lucía rechaza la Indigenización.



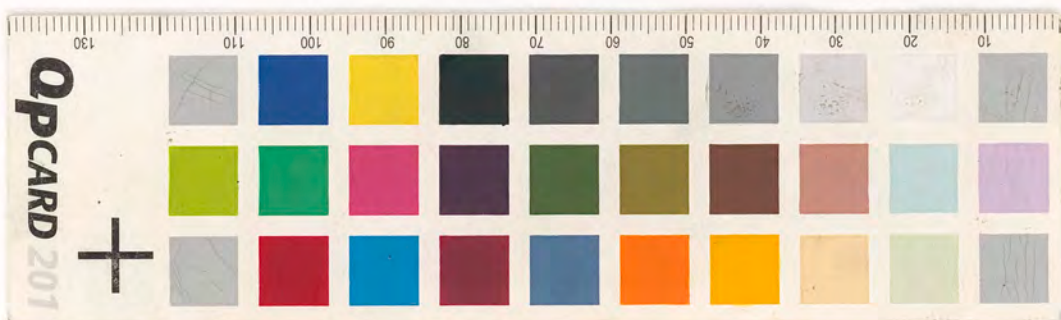
43
de la Iplenia Ihuar (no se habla de los achuar,
por lo que se leen a todos los repre-
sentantes de ambas Sub-Etnias....).

Marxonia educado por los evangelicos (yus
shixiir) de Laasanta, y luego 3 años en
el Internado de S. Lorenzo, bautizado yus
shixiir, y que ahora ofto por nuestra
Iplenia de los Jesús achuar y Jesús xiint.
Demostró dificultades en admitir los ritos
o símbolos de la tradición Achuar para los
sacramentales: tabaco, mateo, etc... en con-
tra los "cuimatin", mayores (jüunt) total-
mente de acuerdo, y los jóvenes, etseriu in-
cuerdo, y luego de acuerdo, si bien estaba aus-
ente en ese momento. Si tuvieran unti de
Tanintsa, medio europeo, y él es el más de-
cidido colaborador en la achuarización de
la Terminología, ritos, símbolos y ritos en
Cristo Jesús.

Bueno, estoy contento, el Señor dará la fe-
licitad a su palabra.

Vocaron bastante el "nanku", flauta al venir
a las Celebraciones nocturnas, y el "araxir"
violín achuar, en el acto Festivo de la
celebración. En cambio Rai sh Mitkuink
hijo de Mitkuink de Kichim, ya decidió
pasar a Kichim, como ya dije, creo, por
la muerte del 2º hijo en los años (90-91)
pero me dio una esperanza de quedarse en
Tanintsa.

La última tarde, antes del amanecer, sin to-
maderas, 5-6 niños y mujeres de Yankuntich
hicieron la danza achuar, sin los ritos,



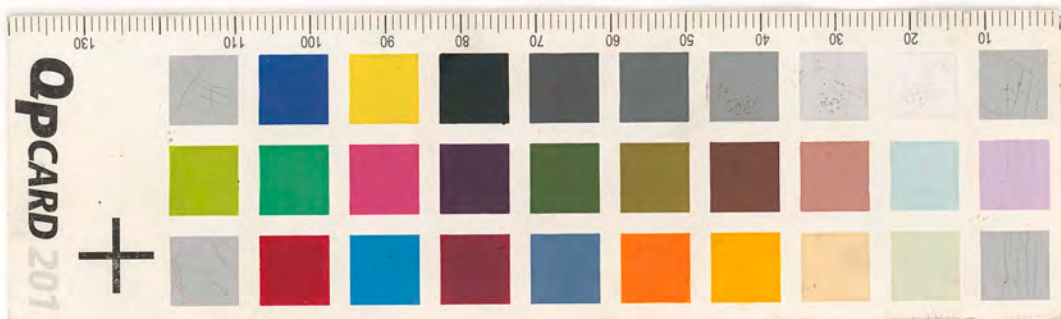
de doble sentido, propias de la fiesta secular
del marado, y fue muy lindo, porque quedó
algo digno secular, intermedio entre la
lengua secular en contextos erísticos de la no-
che de Navidad y Tene, y la fiesta "nám-
per" del marado.

Aun bien claro el cielo, se dejó todo
olvide que el domingo pasado, en Yantuntich
presentes los etserin, hicimos el momento
de la fincha Rámiantk (palabra quechua
creot o castellano - quechua), esposa de
Zarasham e hija del jüent 'Cháyot.

Este vino invitado por mi, solo para eso.
Al final, después de contar el "énent" a los
difuntos en clave, humor y erísticos,
y del ajá mamu, bendijo la tumba en
la casa de Zarasham, valorizando como
visto la plenitud a los antiguos.

Cháyot se quedó muy contento, y Zarasham
que lo entrela al import por pena de su
esposa (recupe entrela en las celebrac.),
invitado vino, y parece que quedó muy
contento y consolado.

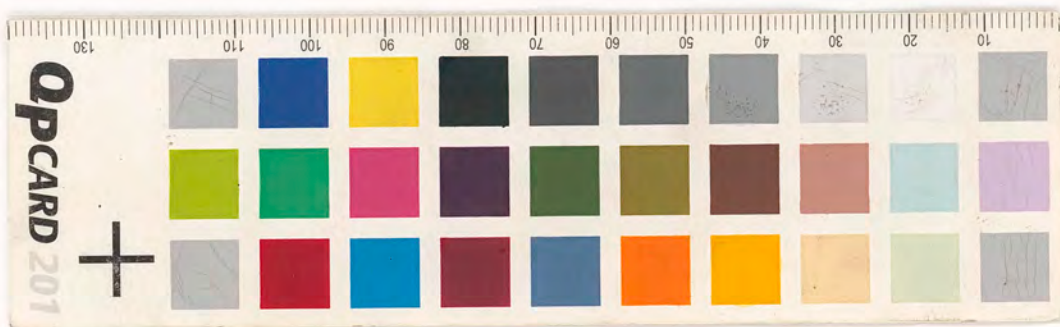
Al final, por iniciación de los etserin de
Yantuntich, especialmente Tapa, al final
del último día completo, y de la
última celebración de la monada siguiente,
tocaron el peetunchri o ajápmáuri:
ritmo especial del final del rito de "nate-
mamu", para botar (ajápá-)
la muerte, imitando los golpe del ave
Turink (el carpintero más grueso) que



50 simboliza la perfección de la vida humana
y la muerte.
Es interesante que ellos hayan querido esto
y sacarlo en gran rito Tradicional en
nuestra Reunión que es una gran celebración
en Cristo Hijo de Dios, que Redime y da
la Vida eterna ~~destrozan~~ la destruyen-
do la muerte...

Al regreso, encontramos Namik que tra-
bajaba el camino hacia Yankuntich, ya
que lo termino hacia Uxijint. En su
zona, encontramos una muestra de patki
(huangana) y eran años, años (10-15)
que ya no habían de ser tanto la-
cia el norte.

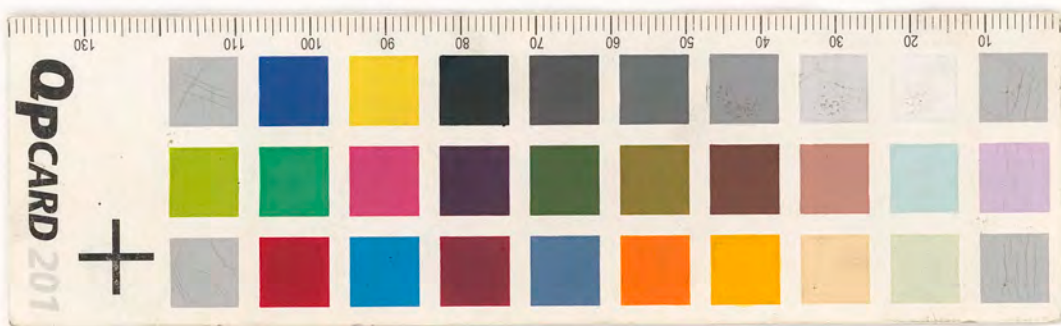
Wizum 11/8/91. hoy es Domingo, vine
solo por la tarde solo.
Me pesa no poder celebrar la Eucaristía, por
haberme llevado todo lo necesario. Hoy
cumpló por la bondad del Señor 59 años.
Le debo gracias infinitas por haberme asociado
a su labor divina a través de la Iglesia
y mi Congregación. Si hay una pena por
cierto es no haber hecho mucho más por
el Señor y mis hermanos, todo igualmente
los últimos. Dicen que si hubiera sido son-
do el Señor, allora Dios en el Espíritu
habrían nacido en la Iglesia Comunitaria
de reglones comprados, religiosos y sacer-
otes para los primitivos y aborígenes de to-
dos los continentes. Se ruega o
mi Señor mover el corazón de otros para



que lleven a efecto esto, ni está en tu voluntad
y en tu voluntad: hombre y mujeres que acepten
de vivir hasta donde sea posible en los etnias
del mundo y en las culturas, también más
desarrolladas distintas de la nuestra, pero
en sus estructuras, lenguas, vida y ambiente,
apreciéndoles la plenitud del Evangelio.
Gracias Señor por todo, gracias oh Padre
María, gracias a todos nosotros del Cielo,
Sanctuario y Tierra que oras por mí: nuestra
oración es mi fuerza, esperanza y amor hacia
los demás. ¿Qué sería de mí sin ti
mi Señor?

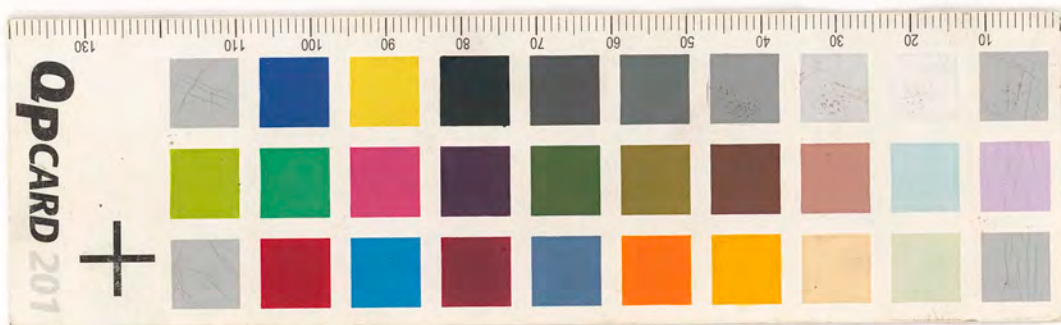
Kuyunta 14/8/1991.

Faré una noche
en Chintu y encuentre a Kuyi que vendió más de
40 pollinos de su chacra, cada uno por una
cucharada de veneno, que parece bueno y por
25 tortugas, cuya venta está prohibida por
este año, según los acuerdos entre ATI y el
Ministerio de Agricultura y Fomento de P. R.
reuzo. Kuyi se excusó, diciendo que ya de-
mora las Kunkwin (motelo-tortugas) desde
antes. El veneno bueno ayuda mucho en la
alimentación de los celeros, pero habría que
ver lo que pagan los regatones (German
Cachey de Klichin - Tortosa) por una
cucharada de veneno. Pienso que ellos pagan
un 70% y el 30% lo dan, mitad al pro-
ductor de pollinos, y mitad a los ribereños
o indígenas que los hacen de sirvientes,
para cargar los pollinos, aprovechando
los maravillosos caminos celeros.



52
Le tuve que decir a Xuyi, que me claricén
(pelada gruesa, porque tienen la
corteza y el agua tibia) iba a
hundirse. Tratere volver a sentir
una cuchara por pollina (pero el veneno
se seca, y ~~se~~ serán 2 pollinas por
2 ~~cuchas~~ 1 cuchara, disminuyendo el
tamaño del veneno...

Aquí está la mujer de German Coche
como 10 días en casa de Mashitak
engrando el marido, y luego llegaron
3 de Tucallpa por una moderna (y
está prohibido por la Asociación cortar
cedro etc.) que Quiroz de Yimau
prometió a su negro (tío paterno)
por la prima paralela (conde, y que
antes quiso por lotar, y los suyos
en lugar de decirle: Kalra una ma-
nona y dárela al negro, le dejaron
cortar moderna de cedro delgado
(prohibido) y de tsáik (tornillo)
Esta mañana en la (Telaba:
llegaron solo el Mashitak con la
esposa, los 2 etserin, el maestro
Lorenzo Toish que acaba de regresar
de P. Lorenzo, y los hermanos de
Tape, y les dije que en esos 10 días
últimos hubo 200 muertos entre
Lima y Ayacucho por la guerrilla, y
los de Tucallpa no sabemos cuántos
son, y deben pedirle los documentos,
además sigue el pliego del cólera

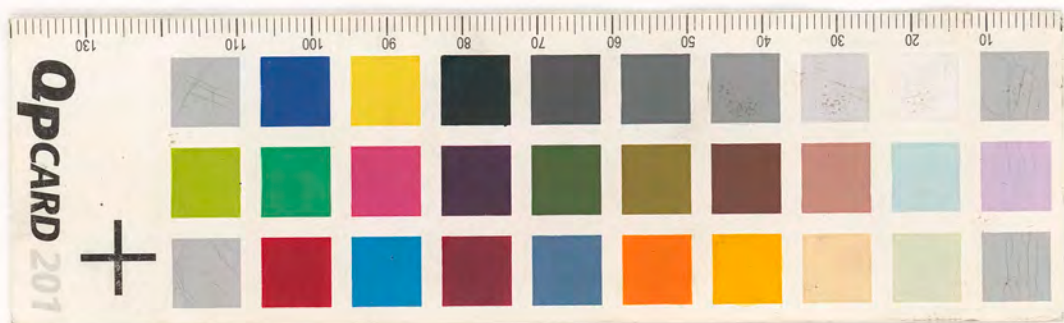


53 24
por los enreimientos que los ribereños de-
jaron donde quiera....

Encontré más tarde
a Timbu, joven jefe de Trolejo, que se puso
suro que el juvent de Teyunta, y Uloshu-
tak su hermano, y en Presidente, por el di-
nero que los repostones, dejan que los co-
merciante entre y logan lo que quieren
en cambio de fortalecer las estructuras
comunitarias, achuar.

Tienen dificultades para el taller de "Kam-
panak" de la casa del nortem Romu^{ya} que
muchas cosas me de "Kampának", muchos
miles de árboles hemos sembrado, pero la
zona antigua fue en parte destruida por
falta de educación, ya que hace años cor-
taban los árboles un poco alta, destruyen-
dolos, mientras ahora lo ~~se~~ evitan,
dejan el copollo y 2-3 hijos más. Con to-
do los árboles envejecen más pronto.

No logramos ver semillas de Kampá-
nak. No puedo por alegrar al representar
spui, como los años pasados, notan-
do tantas contradicciones, insinuando-
se de algunos de mis hermanos achuar.
Todo el tiempo que me ayuda a no
cambiar mi corazón, para que siga



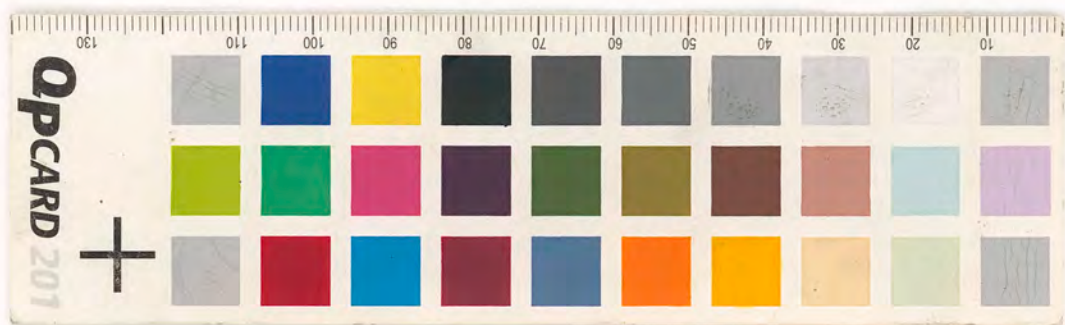
54 y enseñándolos a pesar de todo.

Kuyunta 17/8/1991:

una triste noticia
esta mañana, después del "Mari'vjáimamu"
canto solemne de victoria de María (Ponorio
schuer) siendo sabido, antes de la Asunción
de María, del día de mañana: la hija
mayor de Tatarar del Alto-Blancher,
Lasék, al tener un hijo ilícitamente
de fornicación, lo mató en estos últimos
días, a pesar de las averiguaciones que
hicimos, hace unas semanas, en la ayuda
de Tape, que es hijo de Titar propiamente
hermano de Tatarar y de Kuyi.

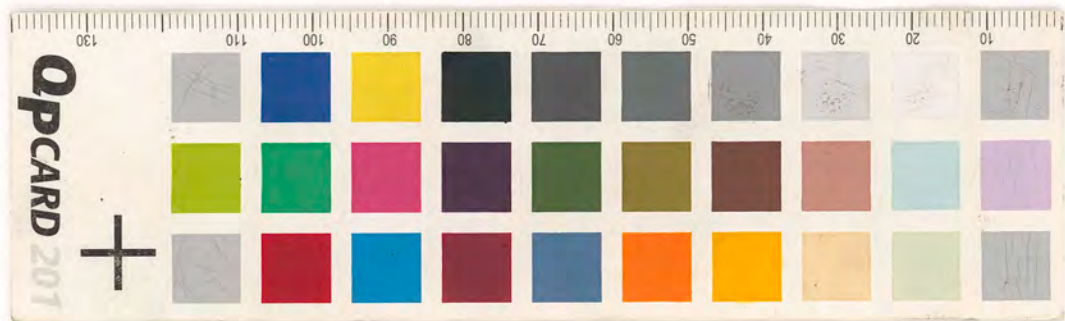
Tatarar con la esposa ya mayor: Nise,
que es mujer ya vieja, mucho mayor de
Tatarar, que la esó viuda y que es
belladora, dura y vence al mundo.

Tatarar y la mujer dijeron a Tape que
averiguaba sobre la hija de Tatarar:
Tanchik (que se acusa de ser en-
cinta de su sobrino Kasép, un muchacho
de venido de Koshintza, o del hermano
de este: Uxiti, casado en Tenthintza)
y los papás negaron rotundamente pero
luego la anima Tanchik, y otra

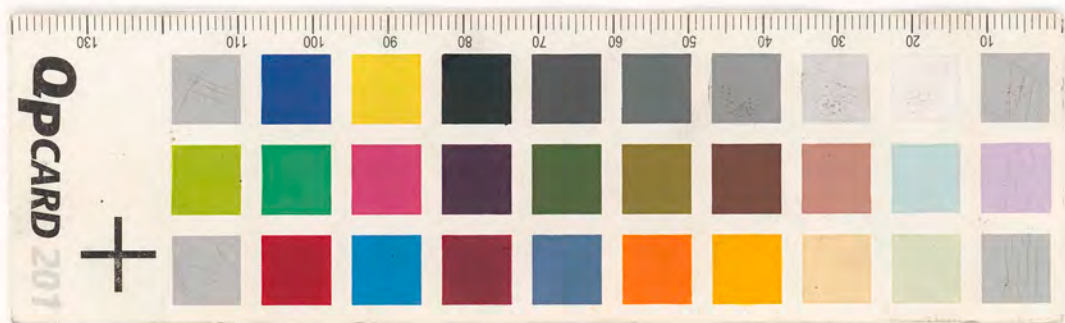


55 hijo de Nuse, del matrimonio entre 28
rior, esposa de Tazujint Silvestre
(Tatzémar) suhera o la hermana
Gaset^u de esta quinta de Kares,
y del peligro del infanticidio por temor
del papa (en realidad los jóvenes
que caen en esta situación ilícita
para los schuar y los ereyentes en Janis,
no temen al papa que nunca o casi
nunca los golpea y por lo tanto
no que por la vergüenza de su ilícito,
relaciones, llevada por los mismos,
realizar o hacen realizar el infan-
ticidio, o el aborto).

Progresó el úmpak, y entre' opui' cerca
a Ande Chéukim para tomar mesato,
y como avucheció casi por la tempestad
o por de ser los 7 a.m. escuché que
Tseépi Ténur esposa de Kuji de opui,
leí a su hermana mayor Arús, esposa
de Chéukim que ese fenómeno de la na-
turaleza tan violento, siguió de tem-
pestad iusticaba el infanticidio recién
realizado por Gaset, su mamá Nuse,
que sin embargo aplastaron al niño
recién nacido, ~~de~~ antes de que



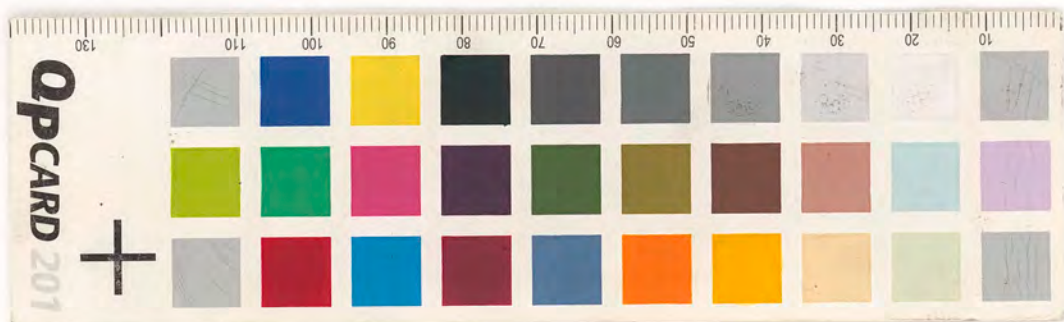
56 Tape, representando de la reunión de 56
Yankuntich, previendo ya esto, tra-
do llegar lo más pronto a donde
Tetázar, para, a la luz de la Palabra,
convencerlo, de no realizar el infanti-
cidio. Tape es admirable en eso, y
lucha. También los hijos de Kuji rea-
lizaron actos, casi seguros (Mori,
hijo de Kuji & Tuer de Chintu, ya
que no hablaban del joven Kuji Tuerch
de aquí, sino de Kuji hermano de
Tetázar y Ti Tuer) y un infanticidio
de Naktámp, hermano menor de Mori,
o abordo, y esto a la luz poco.
Tseépi y Arús esta mañana recorda-
ban la otra hija de Kuji de Chintu
Chayik', actual esposa del etserin Uje-
koma de Chintu, que sueta de ser sea-
rada, tuvo un infanticidio por for-
nicación y usó en misma manera a
la misma Tuer, ~~la~~ aplastándole
las costillas con el pie, pero la cria-
tura no moría, y como que la enter-
raron viva. Bueno! esto para
decir que si toda la cultura, tienen
huellos y semillas del Verbo de Dios,



57 Tienen también elementos muy negati-
vos, desde la ley natural y la ley de
Jesús.

No se ni lo yo lo anote, pero en la
última reunión de la Iglesia (estréti: lo
que está al servicio del anuncio) en Yantun-
tich, Téas, etrerin más antiguos de Winum,
que aun no se decide a iniciar el catecumena-
do, presentó la petición del grupo evangélico
debajo de Winum: Laásantán (se oye
la vocina entre Winum y Laasantán, al
amanecer) cuyos miembros lograron bati-
zar en preparación a 2 hijos de Yaxa'
(uno casado recién y el otro no) y a
3 hijos del ribereño Pexuado: el joven Pantiak
recién casado, su hermano joven, y un her-
mano de Moshumpar, participando solo
1 semana de preparación próxima:

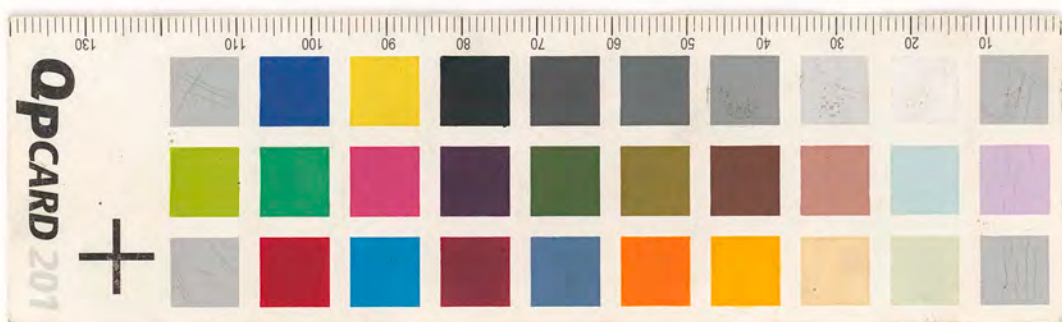
Alcándoles que es bueno "bañarse", es este
el verbo reflexivo que usan: "máitia"
bañate, cuando Jesús dijo a Juan Baut.
báñame, es decir no tomar en cuenta
la plenitud, Sacramento de salvación y
Sacramento de Jesús, como Jesús es Sacra-
mento, signo visible de Dios...:
Se les recuerda en Yantuntich: a los



58 Hechos de los Apóstoles cuando el Espíri-
tu Santo bajó sobre los paganos de
la familia del Centurión Cornelio,
presente Pedro y los suyos, los cuales
se admiraron que el Espíritu Santo
bajó sobre los paganos como no bauti-
zados. En Lucas interviene y dijo:
el Espíritu Santo puede bajar en
nosotros aunque no seamos bautizados
en agua. Lo importante es la con-
versión, la unión del corazón en Dios,
en Jesús y en plena, con el bautismo,
recordando al ~~señor~~ discurso de Jesús en Nicodemo: ser bau-
tizados en agua y el Espíritu...

Nuestros hermanos evangélicos no perdonan
viendo que no tenemos prisa por el Bau-
tismo de agua, aunque lo deseamos,
mientras luce el sol, antes del Concilio
Vat. 2º, éramos nosotros los fáciles en
bautizar, y ellos muy lentamente...

Bendiga el Señor el corazón de los señores
que quieren obedecerle y que le ilumine
para que lleguen a la luz completa
de Jesús, de la plena y de los Sacramen-
tos con sus signos y símbolos y ritos
autóctonos purificados y completados



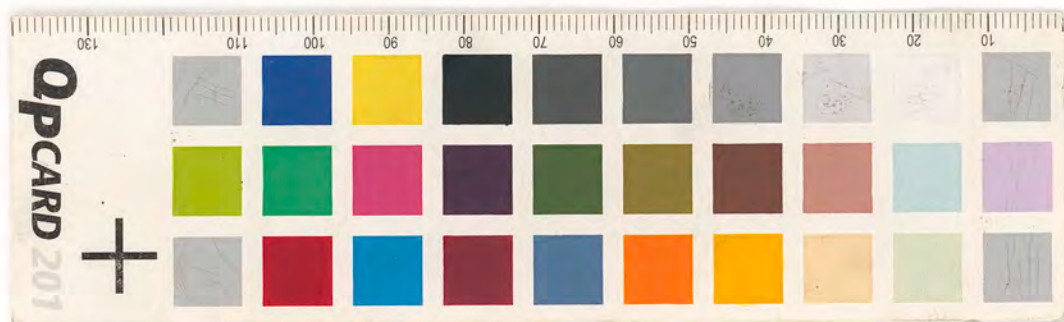
89 en el Aleumje de la Buena Tolcha.

30

Kuyentza 18/8/1991

Estamos celebrando hoy Aleumje la Buena Tolcha, que celebra siempre así esta su, menos el 87 que fue a Italia. Siempre es una fiesta hermosa, con muchos elementos de la tradición shuar revitalizados y similares en Cristo, a través de la fe.

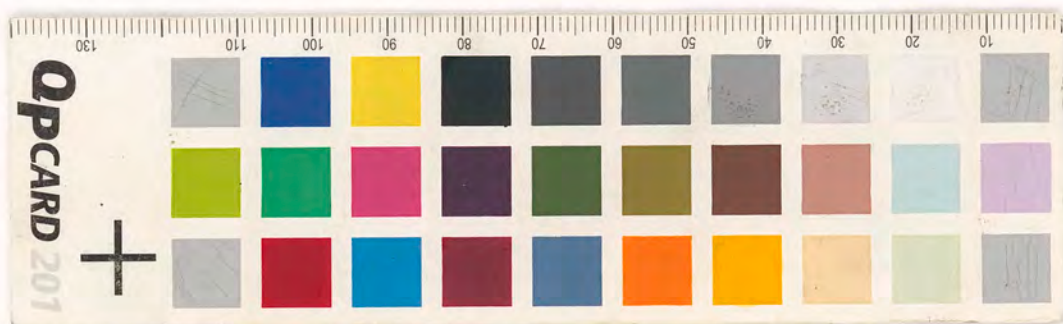
Por 1ª vez una mujer, Masi, esposa de Mashitak contó un "énent" a Nunkui contando por qué la comida en su tradición si bien usó "thakaim sish-mank", de la tradición shuar, esposa que los shuar no comen, y énent que dejaron desde el norte por el thán-knap y el Testazo. Luego la bendición del "kai" el bastón de "shinki" (pona) de la mujer ichi para sembrar, y los "súump y urúch" (disco, espata, no se si los últimos 2 palabras itelicias), y el algodón, de la, mujeres que están hilando para preparar el "kaént" ovillo grande para hacer el "itip" o "seénta" u ofrecer el hilo a los linajes que hacen el "temáshi" (peine)



60 Todo fue explicado por partes. En la
ofrenda ofrecieron además del morote,
glutano y yuca crudos para gra-
decier al Señor lo que siempre les da
en su bondad, toda la vida y a sus
los días, y la comida para el convite
de pronto puesto en la casa de Alachú-
xot, más grande y espumosa. Luego
en la paz y canto de alegría a Ulerio
y a Jén, (Karársamo), mujeres, don-
daron el estilo selmar, y linabes, con
tambor y flauta conyunción.

En la Telcha: Juntóse los recitó la 1ª
parte del mito de -Etna: el Sol, que
nace de una mujer, y de un huevo,
siendo Creador, Polipoderoso, y Defen-
sor y Modelo Arquetipo del pueblo selmar.

En la Telcha nueva, los lei deypai
explicando el 2º Cap. y 3º del Génesis,
que recién traduje en selmar, en for-
ma provisoria. Muy seguido y conuen-
do, con muchísimas ausencias, que
a veces coinciden con su fe tradicional
y con sus mitos. Es un tanto maravilloso
de saber subyugados, de los mitos

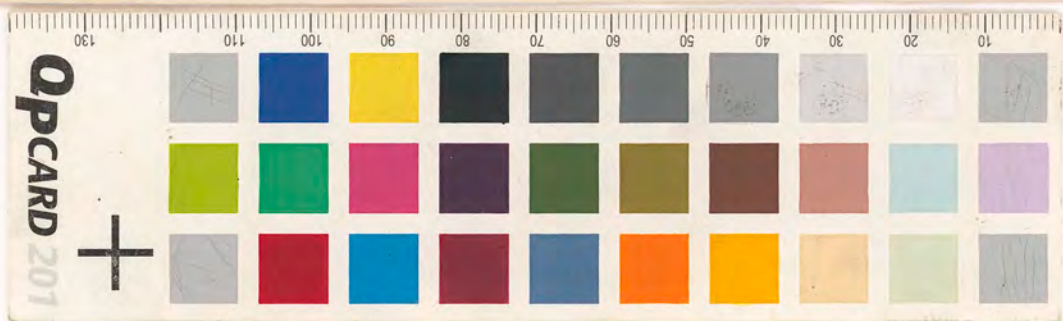


61 labilónicos que se insertan en los 31
mitos de nuestros pueblos venidos del
Asia. Vinieron así todos ~~de~~ los de
aquí, y los de allá. Porque a veces,
en la Celebración (chichámpramu o
talvez chichámamu^(u), como veremos en
otra reunión de la Celebración) el problema del infan-
ticidio ya que a noche Tapa me dijo que pre-
guntó a Tatásar y a su mujer Nise sobre
la hija Pasék^u, y ellos negaron que hubieran
cometido el infanticidio. Ya es imposible que
los japés ocusen una hija, ya que esto ruina
su prestigio, y es por eso que se encargan de ~~de~~
eliminar ocultamente a la criatura.

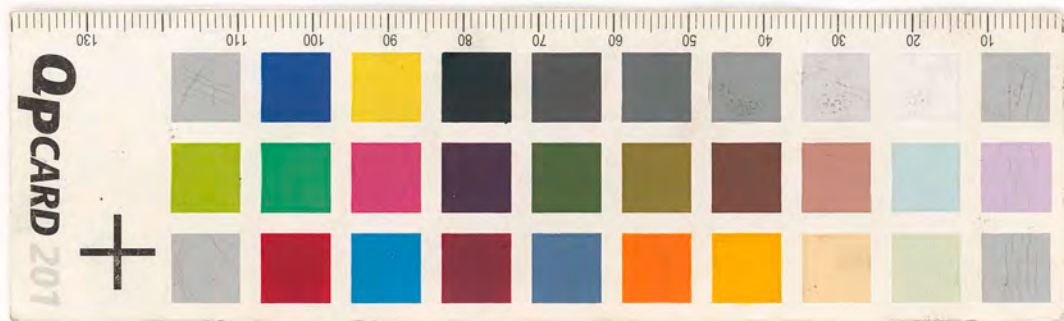
Al final les avisé a mis hermanos sobre
las fechas, que por el don del Señor celebre en
estos últimos días: el 16/8 los 42 años de
voluntario profeso; el 15/8: la obediencia por
el Emisor recibida hace 38 años ...

Chuintar 21/8/1991:

llegué ayer en Yam-
pis para pasar aquí 3 noches. En el camino la
mitad de los hombres de Teyuntan con Timiás y
Marshutak estaban terminando de limpiar el
4º y último camino entre Comunidades, hacia
aquí. Nos hicieron un poco de comida y masato,



62 y nos despedimos tomándonos del pelo, como es
costumbre schuer. Aprií estelas limpiando
el tuturi o nakirutiri o nunká paánti
(el patio, cancha de fútbol, plaza).
Aun no tienen hecho el úmpak, ni bien está
cerca el día de empezarlo, ya que terminaron
los 2 caminos que tienen hacia Tuyenbraz
Tantintsa. Debemos que el saákratin (Presid.)
schuer Mashintash: ayer se encontró en
Kúji de Chintu, su atótkavri o vice, con
los consejeros Urshup de Yantkuntich, y Wam-
piu de equi. Todos vinieron a la Telecha hoy,
ya que estaban queriendo envencer al ran-
terio ribereño del frente: Yayákim entsa,
Antonio Inuma, que agree a ir de vacaciones
a G. Lorenzo por 2 meses. Fui a ver a los en-
fermos y a hablar con Antonio el frente.
La situación de los tíricos conocidos está
creciendo: el juént de Umanús: Mashintak,
y el nuestro de amigos Wilma Vela de Umanús,
Acuilién, la mujer de Rita de Wisum.
Intiásak, viuda de Turánchim. Aprií está Tuáñch'
schuer de la guma de Anás - Chixiás" hoy,
que es guma de amigos, tírico sangre tírico, que
le vi alguna que tra vez, en Anás", a donde
los natem. Debería tener 37 años, pero de-
muestran 50. Antonio Inuma empezó la cura-

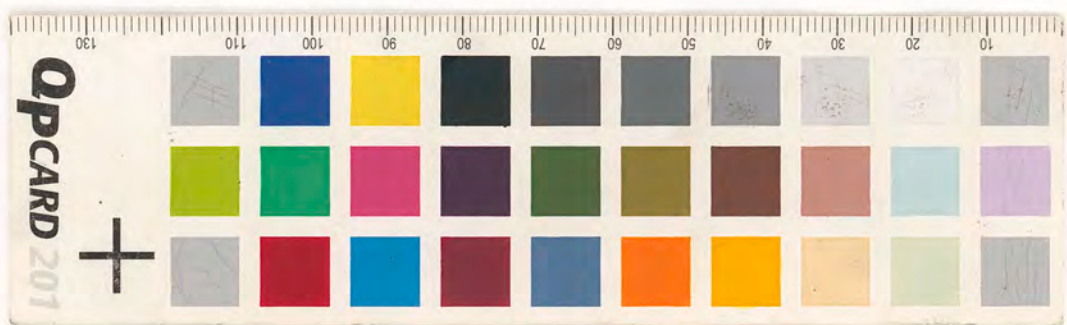


63 viví de algunos típicos, y como debe susentarse ³²

está inyectando las medicinas a los prontos, volver para las inyecciones también, cosa que nunca hacía antes, ya que hay el riesgo de que no riga la curación que es dolorosa y pesada, mientras antes solo permitía los meses con las cápsulas. 2 días a la semana. Veremos. Hay enfermos con esta - leishmania 2 hermanos de Yuyuntza: Tatázar y Yaka, que requirán (uno) la curación en Yuyuntza con inyecciones intramusculares, en lugar de la endovenosa.

Ayer Yampi me reveló los sucesos, cuenta de que el joven etéreo Timiá "de aquí" se habría metido en Yampak "esposa del otro Timiá" Martín, hija del anciano Turánchar de aquí.

Wampiá debía avisar de este grave problema en la reunión de los etéreos de Yantuntich, pero el problema no salió. Luego, el papa del etéreo Timiá: Mejeant, supuso, durante nuestra reunión de Yantuntich, pidió a Tuor hija soltera del mismo Turánchar, que sería sería Tia para ~~en~~ Timiá, y Turánchar aceptó, y luego regresó al etéreo de Yantuntich le entregaron a Tuor para salvar la situación, a pesar que el matrimonio es

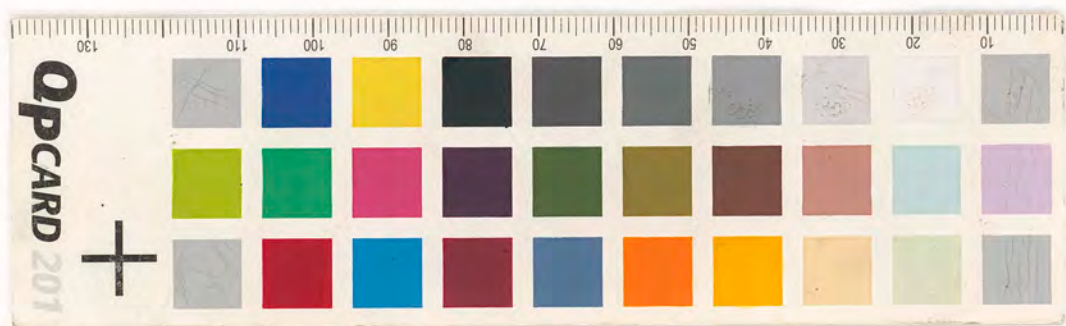


64 insecto lejano. Los encuentre sin tranquilos
y corados. Parece que el Sr. Zimias^u Martín
vino a saberlo, y no se hablan los 2 Zimias^u,
siempre esta incógnita la Telcha la lucina
en la casa de Zimias Martín, presente el
eterni Zimias^u.

En la noche de hoy pregunté al eterni Zimias^u,
que ya está con el suero Turáncher, y
en su casa están los hijos, que en
matrimonio. Le dije que suche algo en contra
de él, y fue un bien que sin su intución se
definió brevemente. No le pude decir más.
La nueva familia se la ve bien, empero,
ojalá que lo que se dice no sea cierto,
siempre el matrimonio actual coloca el
joven en una intución repulsa frente a su
Comunidad. La esposa Tur, siendo alumna,
hace 2 años y $\frac{1}{2}$ tuvo una niña de nuestro
mundo camp. Luego Coishi, hoy en
Kuyunta, en que hubo la ventaja de ar-
reglarse también la intución de la joven.

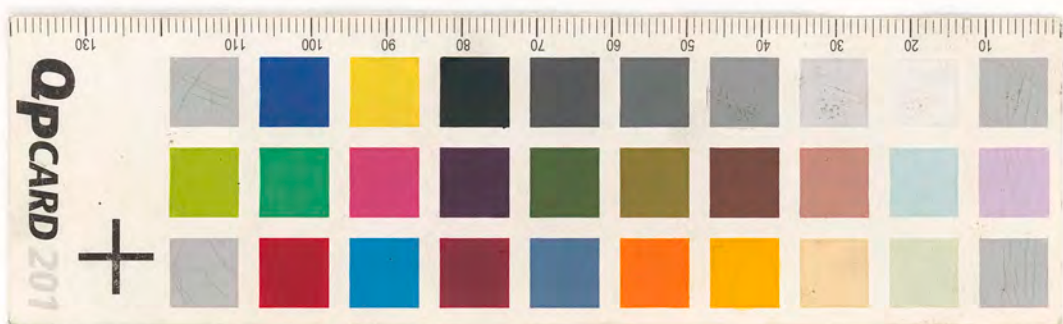
Cuántos líos y problemas! siempre veo
que el Señor hace caminos rectos en nues-
tros lios torcidos, como decía el finado
Creador y misionero Francisco Monticone.

Tamkintu. 24/8/1991. Llegamos ayer en



68 años, y nos hospedamos en casa de Jijétem, ³³
en la vieja casa de Rome; a la una de la mañana
del etserin Ypará en mi esposa, vino a llamarnos
estando profundamente enfermo el quechua Antonio
Oizango Lancha, de unos 65 años, que lleva un
año de enfermo. Su esposa se llama Tuván, hermana
del etserin Ypará, que estuvo años en los quechuas
resultado por tísica, en la visita hecha al doctor
de J. Lorenzo. Fue muy triste. Me pareció un
golpe de frío nocturno, por dormir Antonio
destapado, y rubricamente por de la digestión.
Los señores a los dolores, le llaman: pantiáka-
mu: producido por el espíritu de la boa que
es la reencarnación de algún "natem" *kaxékratin*
(shaman brujo). Cuban en hoja colientada
de yuca empincada en la barriga. No mos-
traba mejoría. Antonio por fin se despertó,
y dijo que era lastizado en furiosos y
sin elotrimarist. se caso y, pero se
había engrasado de joven 3 veces.

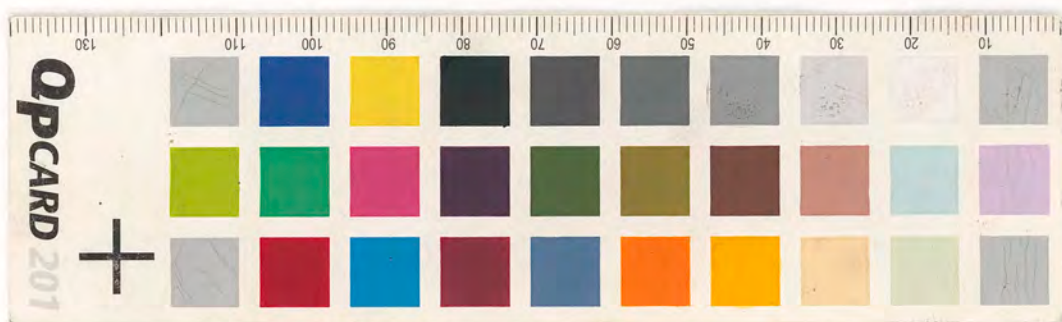
Deseó engrasarse, y traté estenderle, sin ver, por
querer con mi matrimonio no reconocido
por la Iglesia oficialmente, pero para ellos legi-
timo. Al amanecer, celebrando el Mari-
ujáimamu (Rosario), dijimos que el enfermo
había mejorado. Mañana a Domingo,



66 Después de la Eucrist., hicimos una peque-
ña Reunión y soldada hacia Uluuús, ya que
el Tres. Uluuútkash en estos días también
lleparon aquí, y deberemos reunirnos en Uluu-
jint. Lo que es más tremendo y que nos
quiebra profundamente es la realidad de la
surgimiento en el hospital de Y. Kurego
no sólo que la suiciosa, por, Tuxsá es
Tínica, sino también los jóvenes, espous.
Zaasham, actual "juvent naánakau" (jefe)
de aquí, me espousa también, y la joven Chakuir
recien como por Uluu. (venido de Warkintre)
La causa es la suiciosa Turutik, mamá de
Penchín y esposa de Zaasham, que espousa
sangre de los años, y nadie logró convencer
de que se haga exanimar....

Takint recién se curó de la Tuberculosis, después
de que se le murió la espousa primera, por Tisis.
El jefe de esta: Phorup, está curándose de tu-
berculosis, y me traigo, espousa de "Cinch" (Pha-
rup y Cinch" viven abajo en territorio de Uluu-
uús) Terminó la curación el año pasado.

Además, otros de aquí tuvieron síntomas
de afecciones pulmonares antes.... Es un mal
desolador. Que el Señor acreciente nuestra fe.
Cumplo ahora el dilema, de la próxima reu-
nión de estrerir que quierren fuera aquí,

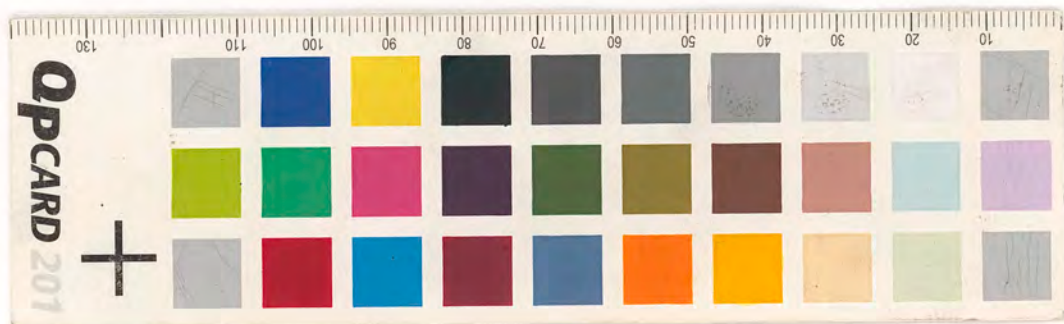


67 por el peligro del contagio. En la Xayá tra- 34

te invocar el sijmatin Jigútam, también jefe de trabajo, de que en la Xayá, cada mañana, en lugar de que las mujeres hagan hervir agua para beber, hacen hervir de una vez el agua en el sobado morado, ya mezclada en el agua. A las mujeres, obedeciendo, no les permiten mochar el morado (morim), pero no sabemos cuándo, ni cómo, y esta medida, manifestando tratarse enseguida de toda la comunidad. Es una lucha a muerte, con esa enfermedad venida de la nuestra cultura, urbana, y con la mentalidad fija, difícilmente cambiante, no útil, del alma tradicional, especialmente la mujer.

Se levanta al Señor Jesús y a su Madre, nuestro pobre corazón, refiriéndoles no sabe.

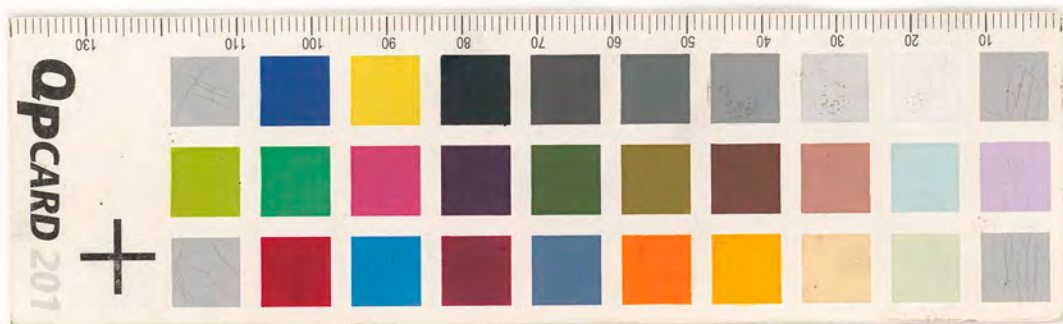
Antes de salir ayer de Chuintar, Chuntún, junto de Chuintar a través del río al río Chuintar, que el espiritista (ixianchin xain-nivri que ve los difuntos) Kumpanam hermano mayor de Kují de Chintu, amenazado de muerte por el jéunt Lamiruk de Lásantra (Yus shinián, evangélico, de la Xayá), Kujó de noche hasta la boca del Chintu (en la boca



68 vive Mejéant Lumpa, para refugiarse en Kuyün-
tra, desde Wáakiaah (Nuevo Terci, Ib. ~~en~~
evangélicos). Lamiruk le suscribió a Kumpianam
de la muerte de su hijo Wampin (murió en
síntoma de la enfermedad del dengue) muerto
el año pasado, y ahora por esta de muerte
de su hijo. Naturalmente hay un "natém"
o "ixiáanchin xáinnivri" que como "ne Káp-
min", (adivinas) revelan el nombre de un
"natém" o ~~en~~ "ixiáanchin xáinnivri" que ellos ven
como adversario y según sus visiones y sueños.

Acho de venir al nuestro xampis del Ulo-
rona: Nemesis, de aquí, que en S. Lorenzo uno
de sus parientes, xampis del Ulorona, que
el jefe xampis de la Comunidad "2 de Mayo"
del Ulorona, unido por el tigre en su hijo,
según lo dicho arriba, fue 1º matado por
los schuer de "Achu Kuna" (Nuevo Progreso) de
Eii Thakáim, Wisum su hermano y José
Chichip) y luego unido por el tigre.

Según Nemesis por Tierra Llagaron, y repre-
sen dejando huella, y la choga para dor-
mir, desde el río Aráiz, a travésando,
parece en sauro un gran "achu". Acusan
más a José Chichip. Esta versión no está
comprobada por los que viven aquí, pero un



69. hermano de Hemerio, de la Comunidad Caballero, ³⁵

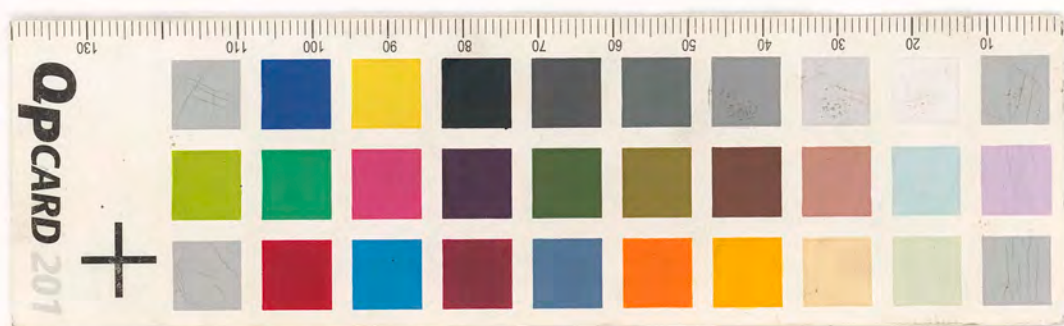
Después de "2 de Mayo", reveló eso. Dijo que el grupo de Tii Phakaim, después y separado de "Anás", está en graves dificultades, con los campos, y tienen veintinueve de ellos, y como se han separado por el ~~advenimiento~~ de la glorieta de Alan Garin, Tres del Terzi, 2ª cuota de Pimananui, del grupo schuer, se encuentran en total aislamiento de todos.

Quiera el Señor que esa situación difícil les haga renunciar sus injusticias y arrepentidos vuelvan al grupo schuer y se reconcilien.

Quiera el aparente que ellos mataron al pobre "natem" xampij & Phueri, hace 1 año y algo más, en Buinjo, en la loca del "Anás", pobre natem, que vivía sin mujer, con una hijita y creó un hijito, y fue matado de noche a traición, como dije arriba.

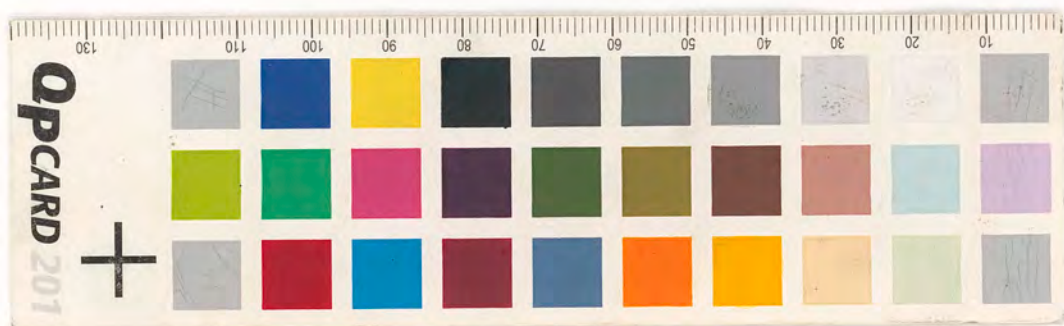
Tii Phakaim, no logra obtener a hacer la Escuela, separada de "Anás" (Brasilia), ya que el Superior de J. Lorezo: Beje Ramirez, conoce los abusos de ese grupo schuer separado.

Mamús 27/8/91: Dormimos una noche en la casa de Phorup con su yerno Tiinch'.



70 Iherup' está haciendo la 2ª cose de la cura-

ción de la tuberculosis; tiene unos 50 años o 55.
Es alegre, achuar en su cabellera larga y trenes,
cuadradas, hermano mayor del "natem" Pame,
hoy en Kuyunta. Estima que su familia
fue muy afectada por la tuberculosis: su 1ª esposa
se le murió de tisis, y una hija, la otra hija
esposa de "Tinch" (hijo de Manchu de Chint-
ta y etserin) terminó la curación el año
pasado. Acaba de llegar otra hija de
Iherup', desde Surán (adventista, del Chán-
kuap), de matrimonio anterior, una mujer
muy joven, en "pampaima" típica achuar,
y 3 hijos, sobreviviente de muerte por Juan
de Mashumpar (Ecuador), hermano de
Entakua de Kuchinta y de Mashintak,
y ayudado por Traniup de Isách', no
lejos de Kuyunta, hacia el Chánkuap.
Era hija de Iherup', quedó viuda y fue co-
sada por un Hanlti'itar de Surán, por
Juan de Mashumpar, la pretendió como
su "kajeri", y decidió matarla,
ayudado por el pariente Traniup.
Por eso se refugió a donde el papa, que la
dejó cuando era niña, en la mano en
el alto Chintu, y dejó Churus, en donde



se conó Pherup' de joven.

71

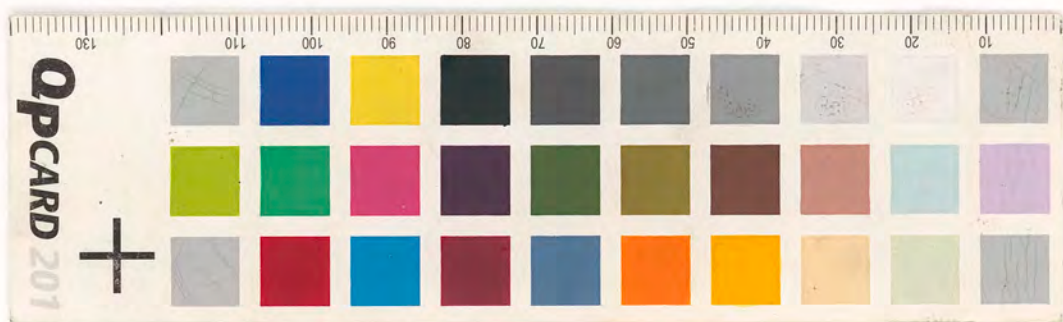
36

Aquí los encuentro con a todos, exponiendo la venta del saákratin (Dres.) y el humor. La grave realidad del maestro Wilmar y su esposa Luventur, Tínicos (venta hecha en G. Lorenzo - Hospital) y el joven Moshu-tak, joven, con la misma enfermedad.

De esto hablamos en reunión hoy, después de la celebración, pidiéndoles como en Tantintu, que en la región, las mujeres hacen hervir el agua con el hueso preparado, para evitar más el contagio por el mascar de la yuca. Aceptaron, si bien no será fácil la insistencia en eso, y es indudable que la mascar debe influir en el contagio, y no solo por la tos, ya que varios casos no manifiestan tos, y ya resultaran en contagio.

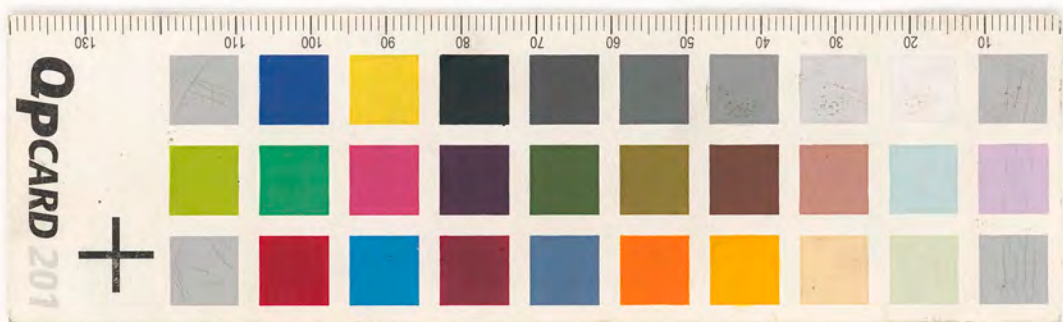
Creo que se está haciendo necesario una ayuda oficial de un equipo o del Coap o de otra entidad que visite con todo lo necesario a las Comunidades, para controlar, diagnosticar, y sostener el centro de Gá-yáthim entre de Chuintar.

Acabo de ver al conde Tetrájin por la ruta, y está programado llevarle a Lorenzo, pero es un enfermo grave, que



72 acompañado de un intérprete. Debería ser
atendido en forma completa, y aquí en S.
Lorenzo poco se podía hacer. Falle luego con
él. Ya escribí en mi precedente visita,
Tetrijin, con completamente ciego, en do-
lores en el riñón o el pene, dolor en una oreja,
goleado por un frío al caer, hace
unos 10 años, en dolores en los pies y pier-
nas; vive como un pequeño crucificado.
Le quité unos guantes, y oramos, y le dije que
debería alguien dejar mesa, de schinabast
para sedicorsa a él y acompañarlo a una
ciudad. La vida de la nariz, tal vez se
perdió, pero los ojos ya están casi abiertos,
es decir: como muerto del todo, y el otro
casi del todo.

Luego fui a visitar a Tusiach un hermano
mayor, que siempre le ayuda para ir a los
curanderos, y a Jayatikim entza, para
el mes de curación, y procurándole casa-
ría para su familia; y que ahora se está
curando con "plumantim" de una tremen-
da vida en la guerra, ya que antes
nunca quiso curarse por temor a la equi-
pa, pero se curó a los cinco, ya que
Antonio Inuma lo ve indovenoso, y solo



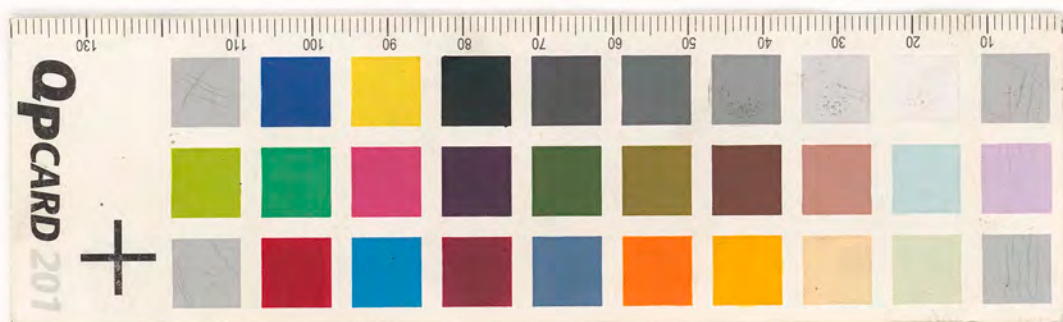
73 las últimas inyecciones de estos días, las³⁷
hace el joven Yankur de aquí, promotor
de salud, intramusculares.

Es una lesión moris cutánea larga unos
15 cm. en plano puerco en la superficie,
y esto hace ver (por descuido prove del enfermo,
o por de nuestras insistencias por
cuidos) que se el necesitaría una respuesta para
devolver el estado normal de la piel.

Solo en J. Lorenzo se podría hacer eso, y el
viaje, la estética, la enside, y el peligro
del cólera, agrava la situación.

Bueno, el ser misionero esmilde en el ser
optimista, y yo tal abro el corazón a la
esperanza y vivo en la ayuda del Señor.
Dikuro mucho en quienes podrían ayudar,
en el campo de la salud, aquí, en esta
tribu, para una labor fructífera, duradera
y aprovechando los pequeños, estructura,
que tenemos, y la persona, salud que se
están dedicando a la salud.

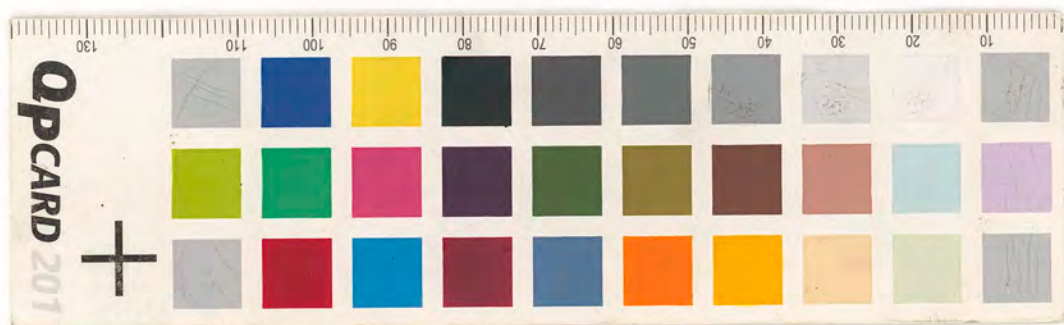
Kuyuntsa 31/8/1991: ya no tuve más tiempo
de anotar nada, ya
que llegados a Kuyuntsa hace 3 días, por la
tarde nos encontramos con el "saakratin"
Moshinkash', el "utsavri" Ushap, y el



74 "aákmintri" Wanik, los autorizados que
están visitando las Comunidades del sur,
y que venían de Kuyuntze, en lugar de
bajar por el río Makti.

Al día siguiente las autoridades:
"jüwt naamp'ra". Después de la Celebración
de la Golohra, estuvieron dirigiendo la
Asamblea de los de Uxintza, hasta las
2 y 1 de la tarde. Varios problemas se
resolveron. Tocarón el punto de los
adventistas de Turán que están tratando
de tener adeptos en la de Uxintza
en con el muchacho Tsach'anch' de
Noicháp' y el hijo de Uxintza, en Lum-
pinanch', en la casa de Kaesar, cuando
del maestro Wilmar de Umanús.

Kaesar dijo que era solo su familia
y su yerno Kaáp Arturo, pero escuchaban
y él seguía escuchando a nosotros,
en la evangelización; en cambio el joven
casado Lumpinanch', usando la típica
fórmula evangélica (ya que usan el
N.T. nuevo de los Yuz shik'ier, los
evangélicos): "Yuse chichame" (Golohra
de Dios, es decir ya no cabe nues-
tra terminología ~~de~~ encarnada).

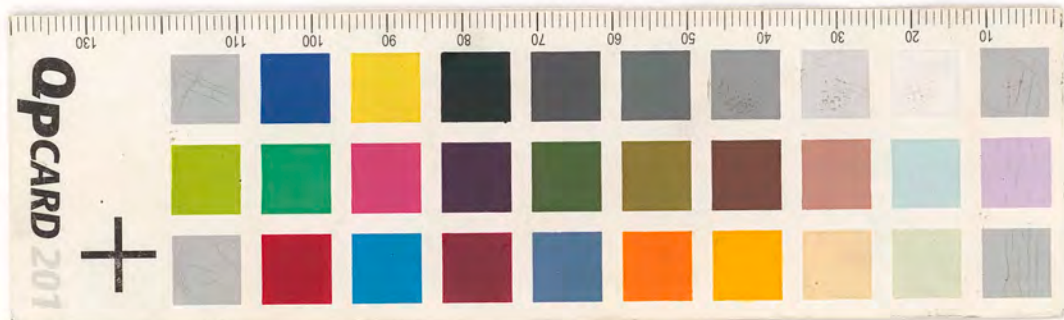


75 "Arútam" (Yus), emésak (demonio⁻³⁸)
etc. y manifestó de repicir a los adven-
tistas, diciendo que Dios es el mismo
etc., como siempre se suele decir...

En couho Weichap, hermano mayor
de Parir y Mashintak de epin, enun-
có su hijo soltero Brasinch, que más
arrila en "Kutira entru", solo cuenta
los "Kanta" evangélicos sin mencionar
el Mleuseje (en couho se sabe que
Brasinch como Lumpinouchi etc.

van a Turán, y ya no escuchan nues-
tra evangelización. Manchú, el jéunt
de Uxintu, en sureza quiso que
los adventistas, solus, thurieron su
zona claramente definida, el estilo
de Saasantra con Winum.

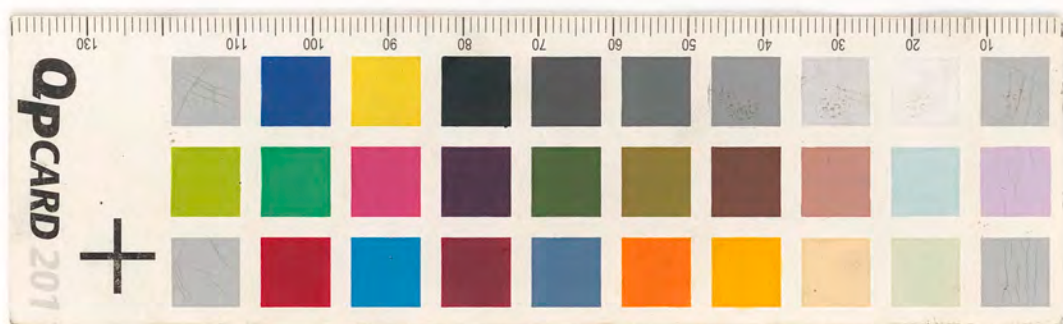
Los mayores: Mashintash y Ushap,
recordaron el convenio de la 1ª Asen-
blea de Winum: 20/5/85, en donde
se pidió que cada Iglesia evangeliza-
ra sus Comunidades sin interferir,
y al encontrarse, pidio se rara mutua-
mente. Luego al final les dijo que sie-
riente que Dios es el mismo, y Jesús
lo mismo, la pelea religiosa de los
hombres se terminó y no ~~se~~ coincide



76 con los demás grupos cristianos, y el cora-
zón y los ideas, para vivir en Comuni-
dad, trabajar etc. son diversos, y
sin minus la educación, y formación,
y por lo tanto, las Comunidades nues-
tras, se dividirán. El etserini Kinyach
Monja, quehna del Uloranin, se quejó
de esta entrada de los adventistas
Manchu, y Jinchuan, por 6 años jefe
de trabajo y ahora cambiados se
quejaron más también, pero al ver que
los otros mayores aún inciertos, las
Autoridades dijeron: ustedes aún di-
vidiéndose, no podemos mezclarlos
y quitarles la libertad, por lo tanto
ustedes son los primeros responsables de
lo que hacen.

Es una pena que quedo así. Lo dejo
en las manos de Gloria, Madre de Jesús,
y en las manos de mis hermanos ahnua.
Poramos una noche en casa de Aunti
Tees, 3 h. más dejó de aquí, y
llegamos temprano hoy.

Requinta 3/9/1991: ayer con un



77 y los muchachitos limpiamos el maguezo ³⁹

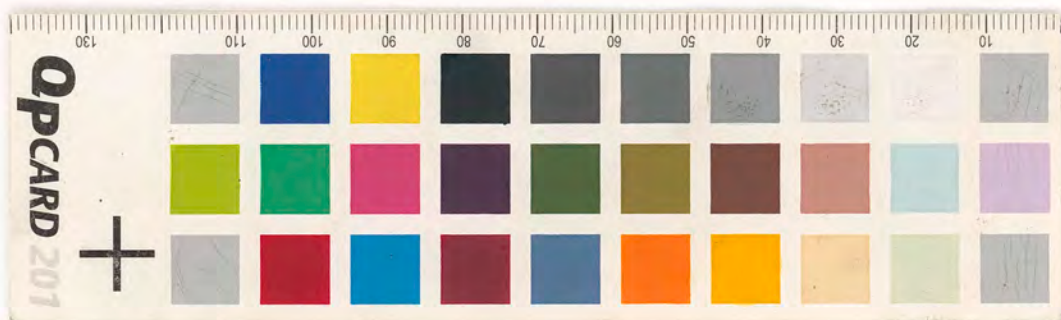
de la huerta escolar, para que los muchachos mayores, hoy sembraran un fréjol que conseguimos en Meximtra (unos 3 kg.) y que se crió por tierra hasta la semilla. También del maíz se crió por tierra la semilla, pero conseguimos algo del maíz del club de la comunidad, y algo de la casa de Hackett, de orilla.

Es duro luchar para que mejore su alimentación, y tengan algo de venta, trabajando en Comunidad... Aquí estamos viendo que los mejores meses para sembrar el maíz, fréjol y maíz son abril y julio en agosto (estos últimos si llueve, ya que los sembramos hasta ahora difícilmente se dan regar agua en los sembríos, en las sequías).

Queremos que ya estando en septiembre el sembrío fríasce, si bien la mitad del fréjol lo sembrarían en la próxima luna.

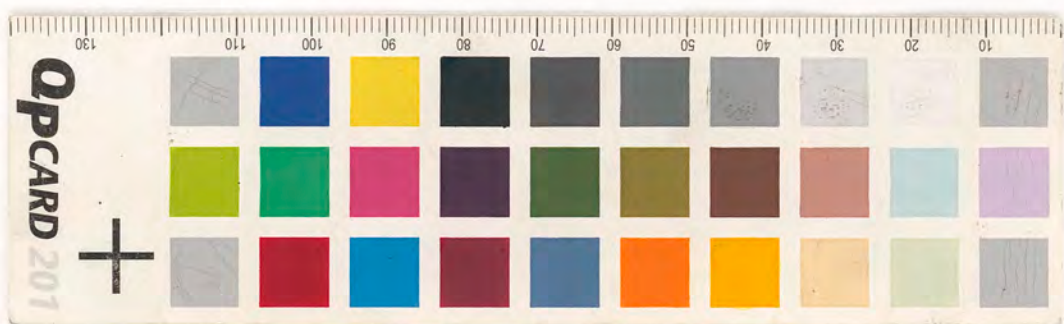
En Wichim, la vez que sembramos en luna nueva eso pronto, no fríasce ni muere.

Los mayores, divididos en los grupos están tratando ~~sembrar~~ ~~cultivar~~



78 la cosa en loja "Kampának" (palmi-
che), para Ramu, y el otro grupo tra-
loja a un $\frac{1}{2}$ h. de aquí, la cosa
más grande sin de Jijúkam, en loja
"chapi" (yarina).

Es maravilloso la cosa que están ha-
ciendo para Ramu, "natém" (curandero)
ya que para ellos, a pesar de ser un
pérmico epíptico, cuando es amigo,
es un "salvador", como Jesús para
nosotros los creyentes...; pienso de no
exagerar, ya que la salvación de los a-
chuar está limitada a la vida terre-
nal presente, y no les interesa el más allá,
solo en cuanto, vengados los muertos
según sus guerras y tradiciones, (muertos
por la brujería o enfermedad causada,
que la lo mueren, o por "nanki"
(lanza o guerra)), se relacionan con
los antepasados: ya "arítam", ligan-
do al Arítam, nuestro protector y
creador, que ellos reconocen sin afir-
marlo en su tradición, en forma
innata, ya que esto no es lo que le
interesa, sino el vivir, aquí en
la tierra, lo más posible, en favor

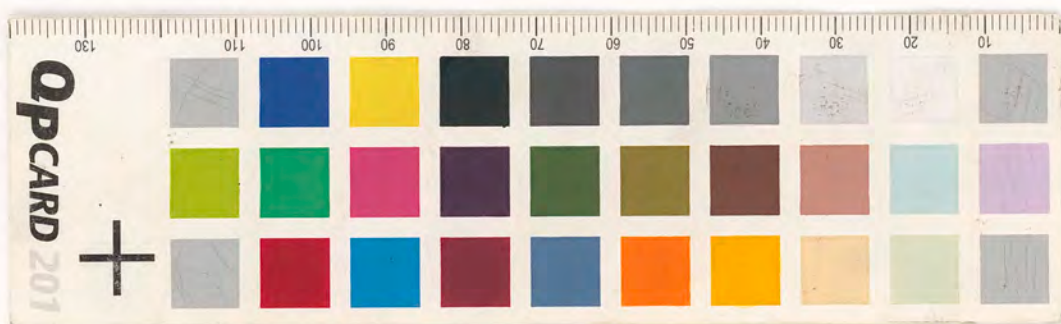


79 de la propia familia: hijos y esposa, ⁴⁰

y luego muy ansiosos mirarse a los ante-
jorados queridos que están en su sitio
los "arüt jüvnt" a la vez Arítam.

Ellos no distinguen abstractamente las cosas
ya que son muy concretos, pero si tienen
una filosofía muy concreta y su biología
antropológica, y distinguen muy bien
todo, pero los intereses terribles pre-
valen, por eso, como creo antes
recientemente tenían la seguridad que
los aviones fueran eternos, y los
"intris" como yo, según ellos, fuéramos
necesarios de hombres, y muerte
ni sometidos a la muerte: Es decir
inmortales, o dioses, por eso, era lo
de ellos lo hizo depender tanto del
dinero y los "cosas" de los blancos, etc.

Ayer llegó Kirik de Wium con su
esposa, para llevar los libros de reconocimiento
de "Achuarti Inintrame:ATI", pero que quedan
en Wium, en el "pitiak", cesto cerrado
que Jiví de ella, hizo, para colocar
los documentos, y evitar que los ratones,
acarachas y semejantes los coman, ya
que el pitiak quedará sellado.



Kirik fue el 1º Vice Pres. muy activo y 80

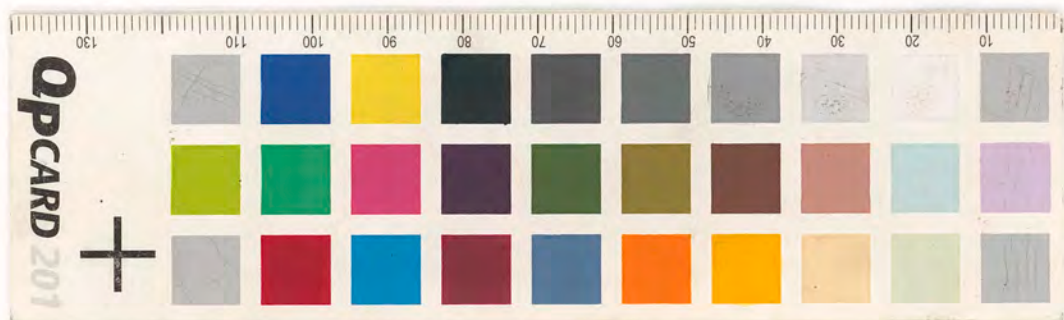
de iniciación de ATL, hasta que hace
1 año sufrió la Tuberculosis y tuvo
que retirarse para hacer la curación.

Esta bien; se le va a ser controlado
en el hospital de S. Lorenzo, en donde le
cortaron un tumor en la uña, por 1
inyección mal puesta. Se lo ve animado,
y en la última de hoy fui a verlo
en la casa de Washitak, en donde
vive también Waichio de Uxintu.

Le expliqué lo que pasó en Uxintu en
los últimos días de Turan, por lo que
con algunas conquistas: Lumpinich,
Ramu del grupo de Kaesar y el joven
Tsamchi hijo de Waichio, aquí
más abajo, en el Katira.

Kirik le habló duro a Waichio
sobre el peligro de dividir la Comunidad
y le insistió que no tomara las cosas
con ligereza, haciéndole ver los hechos
de Caasanta que se dividió de Wi-
sum, y de ~~de~~ Uxintu que se dividió
en 2 grupos.

Kirik insistió: me gustaría visitar
Uxintu y a Kaesar, para lograr



81 que la Comunidad mantenga su uni-
dad profunda ...

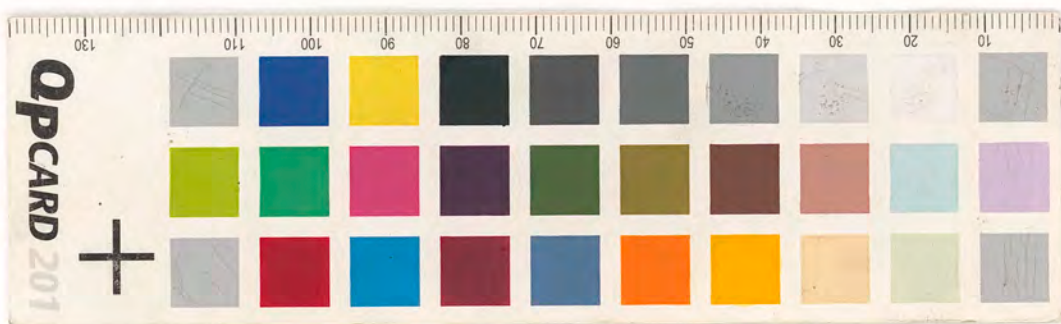
Kuyunta. 4/9/91

Voy a contar algo sobre el caso de Kumpá-
nam vindo, hermano mayor de Kuji de
Chintu, y de Titiur, y las mujeres, Cayáuelma
e Irarit de spui. Fue amenazado de muerte
por Samiruk de Lacáanta (Yis shikias-
evangelista, hijo de Wásum) siendo
"ixiáarchin wáinnuri" (espiritista) cuando
por Dar Chi Kuich, el mayor de Wampintu,
se ser el causante de la muerte del joven
Wampin, hijo de Samiruk, hace 2 años.

Kumpánam amenazado de muerte
consejado por Wáakiach, el juunt de
Wáakiach o Nvero Perú, Chuyo spui
a Anide Titiur su hermano.

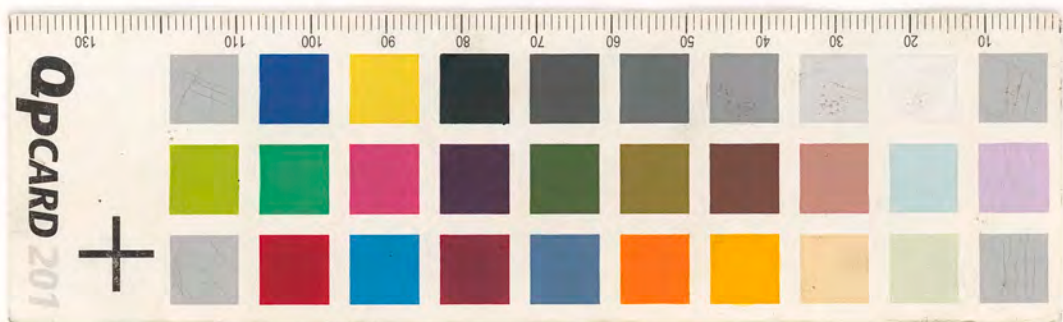
La Comunidad de spui, aun no lo
recibe oficialmente y el próximo do-
mingo en asamblea se discutirán.

El Presid. Mashinkash, el pacer
por spui en Ushap, dijo que el problema
debían arreglarlo las mismas autorida-
des de spui. Por eso hace 4 días
antes que yo llegara, el juunt de



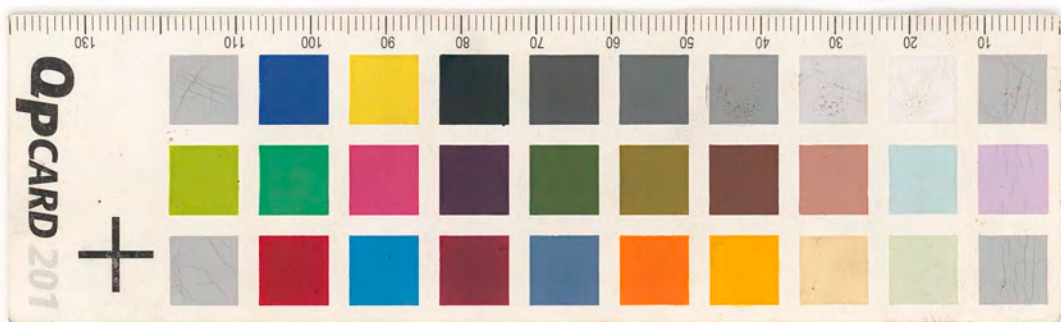
82 según Tarir, y el jefe de trabajo:

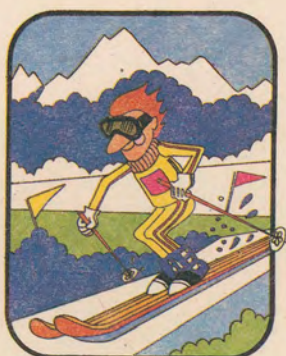
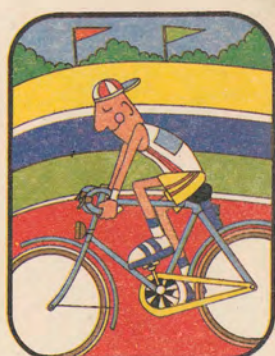
Tinhu Chumpi, fueron a donde Wáa-
Kisch en Wáa Kisch, y regresaron ayer.
Hay en la ueyús, Kirik la casa de Ma-
shutak me dijo que ya se había informado
de Tarir o Tinhu, sobre su viaje: Wáa Kisch
reveló a Tarir y a Tinhu que era cierto
que Samiruk trató matar a Kumpánam,
y varias veces, había bajado a Wáa Kisch
para ver si Kumpánam había regresado
de Chintu, a donde estuvo mucho tiem-
po ayudando a su hermano Kují, para
matarlo. Según Wáa Kisch los tres hijos
más pequeños de Samiruk, el jefe
de las 2 comunidades evangélicas en
Wáa Kisch, después de jugar, en un pie
sintió una como espina dolorosa y se
había desmayado. Levado a la casa
en Lásantra, estando de visita Chi-
Kuish de Wampin, curó al niño con
el cigarro, siendo espiritista ante
orullo, diciéndole que Kumpánam lo
había causado el mal. Además Sa-
miruk preguntó a Chi Kuish de la
muerte de su hijo finado Wampin,
y Chi Kuish le dijo que aun no está-



84 Kumpánam, y desde Escocenta vino a
Wáakiseh para que obligara a Kumpánam
a vivir aquí, a donde su hermano Pitur
que es el penúltimo de los hermanos y her-
manas de Kumpánam.

Alenana salió con KiriK y su esposa
hacia Chintu y luego iría a Wásham y
Uxijint para la reunión de los dirigidos,
y seguiría la visita al norte.





PRODUCTO PERUANO R.I. N° 0010

